

## Ritos y Costumbres en el Norte de Potosí

<u>ÍNDICE</u>	Página
EDITORIAL.....	1
DE FONDO.....	2
Ritos Andinos II.....	3
DICHOS Y CREENCIAS.....	11
Alma de noche.....	11
Cuento del condenado.....	13
¿Sólo sueños?.....	14
CRÓNICAS.....	16
Equipo Misionero y Asamblea de la Misión.....	16
Encuentro de Catequistas Misioneros.....	28
NOTICIAS.....	32
Visita de Fe y Alegría a la Misión.....	32
Primer sacerdote claretiano de la Misión.....	35
Una visita con testimonio.....	37
Visitaron la Misión.....	42
Actividades pastorales en Acacio.....	42
Servicio de Registro en Acacio.....	46
Tres meses locos locos.....	48
Puente y río.....	52

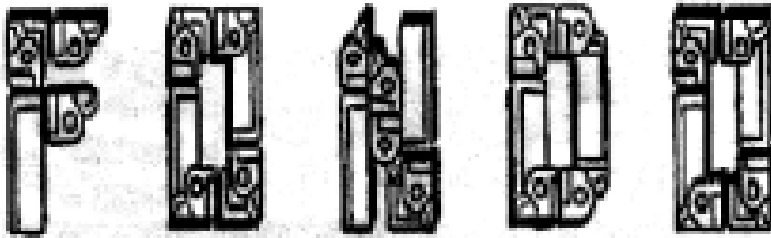
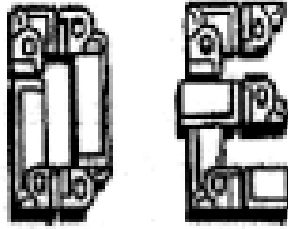
RESONANCIAS DE UNA CRISIS

La profunda crisis política, social y económica que vive Bolivia se ha manifestado de nuevo durante las últimas semanas y meses, culminando con la renuncia del Presidente de la República, Carlos Mesa, y la elección, por parte del Congreso, de un Presidente interino, Eduardo Rodríguez, que tiene como misión principal la convocatoria de las elecciones generales anticipadas. Ha sido este el último episodio de una nueva convulsión nacional que ha tenido como ejes: la nueva Ley de Hidrocarburos (recientemente aprobada por el Parlamento y rechazada por diversos sectores sociales que exigen la nacionalización de los hidrocarburos), La Asamblea Constituyente (cuya convocatoria para este año es también una exigencia de una mayoría del país) y el referendun por las autonomías (cuya realización inmediata exige un sector del Departamento de Santa Cruz).

La complejidad de los problemas señalados impide una descripción más detallada en este breve análisis, pero si podemos afirmar que a la base de todos ellos está la situación de pobreza en la que viven una mayoría de bolivianos, y que produce de forma cíclica, huelgas, bloqueos de carreteras y caminos, y diversos enfrentamientos dentro de la población, que convulsionan al país y producen pérdidas millonarias (Según diversas estimaciones en los últimos conflictos de Mayo y Junio de 2005 se han perdido unos 100 millones de dolares y la Hacienda boliviana ha dejado de ingresar 8,2 millones de dolares).

Como era de esperar también en nuestra Misión nos hemos visto afectados por esta crisis que se ha manifestado en la convocatoria de huelga de los maestros rurales (que nunca pierden la ocasión para faltar a su responsabilidad de enseñar a los niños de las comunidades campesinas). En esta ocasión, el magisterio rural, no se conformó con suspender sus actividades, sino que en San Pedro, exigió también el cierre del Colegio y la Escuela de Fe y Alegría. Y así, el día 29 de mayo se recibía en el enclave de San Pedro una comunicación del sindicato de maestros rurales, en la que se conminaba a «solidarizarse» con su causa (la nacionalización de los hidrocarburos) y cerrar el Colegio y Escuela. Además, los maestros amenazaban a la dirección de los centros con la intervención en los mismos (cierre por la fuerza) si no se producía dicho acto de «solidaridad». Esta amenazante comunicación obligó a la paralización de las clases durante cuatro días. En Sakaka la intervención se llevó a cabo por los maestros rurales, impidiendo, durante varios días, el normal funcionamiento de los centros.

Pero tras la tormenta llega la calma, y poco a poco se ha recuperado la normalidad en el país y en la Misión. No es el final definitivo de esta crisis, pero al menos podemos afrontar una nueva etapa con la paz social que el país necesita para llegar a un acuerdo, que posibilite un proyecto nacional en el que se encuentren soluciones a los problemas de fondo que en este momento sacuden a Bolivia. Ojalá que los dirigentes políticos, sindicales y sociales busquen ese marco de convivencia imprescindible para viabilizar un proyecto para Bolivia.



## **RITOS ANDINOS (II)**

### **LA RITUALIDAD ANDINA EN LA RESTAURACIÓN DE LA VIDA**

Por Víctor Bascopé (\*)

#### **1. Introducción**

El hecho religioso propio de las comunidades andinas, muestra la experiencia del Dios de la Vida, presente y actuante en la totalidad existencial de estos pueblos. Es así, la integridad de las actividades del mundo andino se orienta hacia la celebración de la VIDA, que es la expresión de la gratuidad divina, recibido de Dios Madre-Padre, *Pachamama - Pachakamaq*. Vida, a la que se tiene que proteger, conservar y sobre todo, recrear: La vida gratuitamente entregada para la realización y plenitud de la creación debe ser restaurada constantemente.

Como expresión de agradecimiento y retribución por todo lo ofrecido y recibido en la cotidianidad existencial (reciprocidad complementaria) y en la misma proyección trascendental, las comunidades andinas realizan los ritos. Desde la realidad de sentir y recibir el *Pacha*, profundamente religioso, es donde se ve la necesidad las ofrendas a *Pachamama - Pachakamaq*, a los achachilas (Seres Tutelares), por todo lo recibido.

Al mismo tiempo, en la experiencia comunitaria andina, se observa la necesidad de ser protegidos y colaborados por la Divinidad y los Seres

(\*) Secretario Ejecutivo del Secretariado de Culturas de la Conferencia Episcopal Boliviana.

Protectores. Por medio de los ritos se pide protección y colaboración para la vida y su restauración. Por otra parte, la inseguridad que existe en la vida, genera la necesidad de confiar en *Pachamama - Pachakamaq* y de los Seres Tutelares. La manifestación de esta misma confianza se presenta en los ritos y las demás manifestaciones de la vida religiosa de la Comunidad Andina. Los andinos vivimos envueltos en la Divinidad y estamos sostenidos por las manos de la *Pachamama*.

Es importante tomar en cuenta el carácter simbólico de los ritos, por lo que constituyen momentos y espacios de RECREACIÓN de la vida con todos sus elementos y relaciones que implica la misma. La experiencia de la ritualidad es una realidad muy profunda del mundo andino. Así es: los ritos restauran la vida. Otro elemento que debemos tomar muy en cuenta, es el sentido comunitario que tienen los ritos. Si la comunitariedad es esencial en todas las actividades del ser andino, más sentido tiene en las celebraciones rituales. Es más, los ritos consolidan el sentido de la comunidad y el sentido de la familia. La vida se realiza en comunidad de equilibrio y armonía entre todos: por los ritos se celebra la vida en comunidad y en familia: el Ayllu.

En la misma experiencia religiosa y ritual de las Comunidades Andinas se van dilucidando todas las preocupaciones y necesidades de la vida, en ellas se buscan y se plantean respuestas a los problemas y desafíos que se presentan desde la realidad de vida de las Comunidades. Los ritos son proyectos de la esperanza de vida para el futuro de las Comunidades. Son también la realización de la Utopía Andina: el saber vivir bien.

La persona que comete faltas morales en su vida cotidiana, rompe de esta manera, con el orden de la armonía cósmica; este error debe ser corregido mediante los ritos. Luego, los ritos responden también al nuevo restablecimiento de la vida humana, a la búsqueda de una vida en abundancia y seguridad de existencia en el futuro próximo del proyecto comunitario. El hecho de corregir el comportamiento moral de las personas es responsabilidad de toda la comunidad. Todos somos corresponsables con lo que puede ocurrir en la vida.



«Los ritos constituyen momentos y espacios de recreación de la vida»

## 2. Calendario Litúrgico Andino.

Los pueblos andinos tenemos un calendario litúrgico que marca los tiempos fuertes de la experiencia ritual y festiva de nuestras comunidades. Se puede distinguir como cuatro tiempos durante el Año Litúrgico Andino:

1) Tiempo festivo del Año Nuevo Andino (corresponde a fines del mes de julio, todo el mes de agosto y principios del mes de septiembre). Aunque en la actualidad se afirma que el Año Nuevo Andino ya comienza en el mes de junio. Es en esta época cuando las ofrendas rituales se orientan hacia la bondad de la Pachamama, en agradecimiento por toda la vida que hemos recibido de Ella. Al mismo tiempo presentamos estas ofrendas para que la Pachamama nos dé salud y mucha prosperidad durante el año, para que los ganados se reproduzcan bien, para que las relaciones de las familias sean buenas, para que las nuevas autoridades sirvan debidamente a su comunidad en base a los principios ético-morales, para el bien estar de la casa y que todas las necesidades vitales sean satisfechas abundantemente.

2) El tiempo de la fiesta de los difuntos (corresponde a fines del mes de Octubre, todo el mes de Noviembre y principios del mes de Diciembre). Los andinos celebramos la fiesta en honor a los *Ajayus* (espíritus) de nuestros antepasados que vuelven a visitar y compartir con sus comunidades y familias. Los Ajayus visitantes deben ser bien recibidos y atendidos durante su estadia en la comunidad. Ellos vienen trayendo mensajes para la vida de su comunidad y familia. Los Ajayus vienen con la misión de restaurar la armonía y el equilibrio en cuanto a la fertilidad de la tierra y de toda la naturaleza. En este sentido es que se ofrecen los ritos para restaurar la vida en la totalidad de la creación. Las atenciones a nuestros Ajayus visitantes deben realizarse con mucho cariño, con abundante comida y bebida, además con mucha fiesta.

3) El tiempo de la Fiesta de los Productos, «Anata» (corresponde a fines del mes de Enero, todo el mes de Febrero y principios del mes de Marzo). Esta es la época cuando los cultivos están entrando en maduración. Por lo mismo hay necesidad de protegerlos de la helada, del granizo y del viento. Por otra parte es el tiempo de agradecimiento a la Pachamama por habernos brindado vida por medio de los productos de la tierra. Las ofrendas se presentan para agradecer a la Pachamama y para pedir a los Seres Protectores a que cuiden a los cultivos y a los animales.

4) El tiempo de la Fiesta de la Fertilidad (corresponde a fines del mes de Abril, todo el mes de Mayo y el mes de Junio). Esta es la época cuando se presentan los ritos con las ofrendas para la fertilidad de los animales, las plantas y de los seres humanos).

Como hemos visto, existen una infinidad de experiencias rituales en la comunidad andina: Los ritos en relación a la Madre Tierra y su producción (siembra y cosecha), ritos de acción de gracias, ritos de protección y vida familiar, ritos para la construcción y protección de las viviendas, ritos de iniciación en la vida, ritos para los difuntos, ritos de protección para los sembradíos, ritos para el cuidado de los animales, entre tantos otros ritos de la vida cotidiana... A continuación presentamos una somera descripción de algunos ritos.

**a. Los ritos para pedir permiso y perdón a la Tierra.** - Es necesario aclarar que la Tierra, como el lugar de expresión de la Pachamama, es sagrada para la comunidad andina. La Tierra es la misma bendición del Dios Creador, Pachakamaq. Es por esta razón que, la Tierra merece el mayor respeto y veneración. La Tierra es fuente de la vida, porque es por ella que recibimos la energía vital recreadora del mundo proveniente de la Pachamama. En este sentido, los andinos la vemos como la «Madre Tierra».

Para acercarse a la Tierra es necesario pedir permiso. Además es urgente pedir perdón de la Pachamama. Para expresar ese gesto del permiso y perdón, los andinos realizamos pequeños ritos que expresan ese sentido. Así, tenemos los ritos del «pijchu» o el compartir la coca, con sentido religioso que se orienta a la Pachamama y a los protectores del lugar; el rito del «q'uwaku», que consiste en una pequeña ofrenda que se dirige en primer lugar al Dios Creador, Pachakamaq y luego a la Pachamama. Este rito, normalmente está acompañado por el rito de purificación de los asistentes, purificación del lugar de las ofrendas, de las herramientas de trabajo y de las «yuntas» (par de bueyes que aran).

Las formas y contenidos de los ritos de permiso y perdón, difieren de zona en zona, según las costumbres, las formas de trabajo y las técnicas aplicadas para el cultivo de la Tierra. Una vez cumplidas todas las exigencias y costumbres, es cuando podemos acercarnos a trabajar en la Tierra con mucho respeto. Tenemos que saber que en el mundo andino el mismo trabajo es ritualizado. En todo y en cada momento del trabajo se van observando los signos que se presentan (simbología andina) a los cuales se da su respectiva interpretación. La lectura de los signos es muy importante, ya que, la producción de los cultivos, depende de la siembra adecuada y oportuna en base a la lectura de los signos.

**b. Los ritos de la siembra.**- Al inicio de la siembra de los cultivos, la «ofrenda» (misk'i mesa) se presenta al Dios Creador, Pachakamaq. En la percepción teológica andina el hecho de sembrar depende de la voluntad de Pachakamaq. Él es dueño de la vida. A él es a quien tenemos que recomendar la siembra. De él depende la fertilidad de la semilla. Por esta razón



«La Tierra es fuente de la vida»

y como expresión de la confianza y gratitud a Pachakamaq, se le ofrece el rito antes del inicio de la siembra. Luego, con la confianza de que Dios lo quiere así, se depositarán las semillas en la Tierra preparada especialmente para cada tipo de producto.

Al concluir la siembra, se realiza otro rito, que se ofrece en referencia a la Pachamama. Es decir, que la semilla sembrada con la bendición de Pachakamaq, ahora, depende de la fertilidad de la Tierra donada por la Pachamama, para producir bien. Este rito es una ofrenda de agradecimiento y al mismo tiempo, en solicitud de la bondad de la Pachamama. En ese momento de presentar la ofrenda a la Pachamama, se brinda también, un compromiso para cumplir todas las costumbres y atenciones a la misma, hasta que concluya la producción y por los tiempos venideros.

**c. Los ritos de la protección de los cultivos.**- En cada comunidad andina, existen sabios que leen los signos de los tiempos. Ellos son los servidores de la comunidad, a la vez, son los responsables directos de la protección de los cultivos. En algunas comunidades, existen personas que son comisionadas para observar y vigilar el tiempo (Yapukamayus). Ellos son los sabios vigilantes de los sembradíos y protectores de los mismos.

Los ritos de protección de los cultivos, se realizan de diferentes maneras, dependiendo de la región agrícola. Por ejemplo, en el altiplano se protege a los sembradíos del granizo, de los vientos y de las heladas. En otros lugares, se protegerá de las plagas de los insectos o de otros animales que deboran las plantas.

Los ritos de protección tienen el sentido de restaurar el equilibrio y armonía de toda la naturaleza. Es como devolver a cada cosa a su propio lugar. Se tiene la concepción de que, si cada cosa está en el lugar que le corresponde, no hace daño, más bien, da vida. Pero, si sale de su lugar hará daño al romper la armonía de sus relaciones con los otros seres de su hábitat. En este aspecto, los ritos de la restauración en las comunidades andinas, son conocidos con el nombre de: *Despacho* (Despachar el ser a su lugar de origen).

En algunos los ritos de protección tienen que ver con los ritos del perdón. Esto responde a la percepción andina en sentido de que, si existen calamidades es por alguna razón. Estas causas de las calamidades, muchas veces, se atribuyen al mal comportamiento de la comunidad o de alguna persona en particular (faltas morales). Luego, la comunidad es interpelada y está llamada a la corrección y reposición del orden. El comportamiento moral de las personas y de las comunidades está «bien observada». Una vez restaurado el orden moral, vuelve la armonía y equilibrio de vida en la comunidad y en la familia.

**d. Los ritos de la cosecha.**- La comunidad andina considera que toda la producción se da gracias a la bondad de Pachakamaq y de la Pachamama. No se debe recoger un solo fruto de la Tierra, sin antes agradecer, pedir perdón y retribuir por esa bondad recibida. En algunas zonas andinas estos ritos de la cosecha empiezan antes de la maduración de los productos. Los primeros frutos de los cultivos deben ser *ch'allados* (adornados y celebrados festivamente) en su tiempo.

La fiesta de los primeros productos se celebra durante el mes de febrero, Anata, este es el tiempo en que los cultivos están en plena maduración y en algunas zonas se encuentran al inicio de la maduración. Estos son los tiempos en que las comunidades andinas celebramos la vida, la

fertilidad y la esperanza de la producción en abundancia, «Anata». Uno de

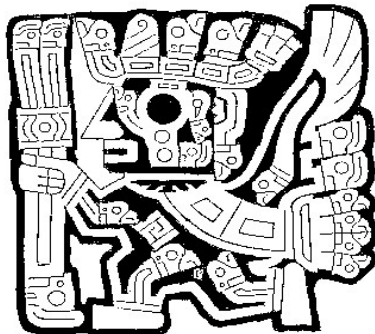
los gestos más significativos de esta experiencia es el hecho del recogimiento de las primeras plantas más fuertes y de los frutos más grandes para adornarlos y ch'allar en la casa del productor, esta es la señal de una producción abundante que merece ser atendida, retribuida y celebrada con mucha fiesta.

Los ritos del ch'allaku, en relación a los productos agrícolas, mayormente son acompañados de fiestas especialmente preparadas para esta ocasión. Estos ritos en las diferentes comunidades se guardan en costumbres y tradiciones propias y muy diversas, al mismo tiempo, son acompañadas de un enorme bagaje de expresiones simbólicas, sobre las cuales solamente los mismos andinos tenemos la capacidad de interpretarlos, sobre todo, elevar sus sentidos a la categoría vivencial. Las comunidades andinas vivimos nuestras utopías de esperanza, en estas fiestas.

Una vez concluida la maduración de los cultivos, para entrar a la faena de la cosecha, es necesario realizar unos ritos de purificación del ambiente, de las personas y de las herramientas de trabajo, ofreciendo otros ritos de agradecimiento para la Pachamama, por el hecho de que de ella recibimos la producción esperada. En el hecho de la realización de la cosecha de los productos, se ve la reverencia y respeto a la Pachamama y a los productos, tanto que el terreno va convirtiéndose en un campo sagrado y fuente de vida.

**e. Los ritos para pedir o alejar la lluvia.**- Los ritos para pedir lluvia, en su mayoría se relacionan con las lagunas, cumbres de montañas, colinas, ríos, o con los «chullpas» (tumbas preincaicas) de la lluvia. Estas son referencias simbólicas, establecidas por la comunidad en base a las orientaciones de los sabios «Yatiris».

Estos ritos consisten en ofrecimientos y peticiones al Dios Creador, Pachakamaq, para que mande la lluvia y a los Achachilas para que intercedan en esta petición. Estos ritos, en algunas comunidades, van acompañados por otras expresiones y costumbres, por ejemplo: el traslado de aguas de ciertas lagunas (aguas de lluvia), vertientes y ríos, para dejar esas aguas en lugares donde existen calamidades de sequía o simplemente falta de lluvia para sembrar o mantener los cultivos. En otras comunidades existen los *chullpas de la lluvia*, a los que se debe descubrir cuando hay necesidad



de recibir la lluvia. Para poder destapar la tumba del chullpa de la lluvia, es necesario realizar varios ritos de permiso y perdón. Los mismos ritos se repiten cuando concluye el tiempo necesario y se vuelve a cubrir la tumba.

Como existen *chullpas de lluvia*, también existen *chullpas del sol*, a los que se denomina *chullpas secas*. A este tipo de chullpas se las descubre cuando hay necesidad de contar con unos días de sol, o cuando las lluvias se prolongan más del tiempo necesario; especialmente cuando las cosechas se aproximan y aun continúa la lluvia. En este caso, los ritos son para la despedida de las lluvias.

### **3. Descripción de uno de los ritos: EL Q´UWAKU (de la cultura Qhiswa)**

El *Q´uwaku* es uno de los ritos menores que se va ofreciendo en las distintas oportunidades y circunstancias por el pueblo Qhiswa. En esta ocasión, haremos una descripción bastante somera de este rito.

#### **3.1 El rito del Permiso**

- En el inicio de la celebración de este rito, se pide permiso y perdón de la Pachamama con el pijchu de la coca y el cigarro.

- Todos los participantes conversan sobre temas diferentes: algunos hablan sobre el tiempo, otros leen los signos que se presentan en el momento y otros recuerdan aquellos tiempos cuando realizaron semejantes ofrendas. Todos vamos compartiendo los detalles de la vida.

- Se da el momento muy especial cuando el celebrante llama a reflexionar sobre la vida: Cómo se está viviendo en la familia, en la comunidad, en el trabajo, junto con la naturaleza con la divinidad y toda la humanidad.

- Se recuerda que ya estamos hablando con el Dios Pachakamaq, tenemos la intención de pedirle permiso y perdón para ofrecer la «Mesa de ofrendas» o *q´uwa*, preparada para este día.

- El que preside el rito hará la siguiente oración: «Pachakamaq, qan kay tukuy Pachata ruwarqanki, jinallataj Janajpachatapis, chayrayku mañarikuyku qhespichinawaykuta. Ichapis nuqaykuqa mana qanmanta yuyarikurqaykuchu, ichapis munallayku sapaykumanta kawsayta; chayrayku mañarikuyku qhespichinawaykuta, qhespichipayku Tatay. Jinallataj mañarikuyku kay jaywakuqaykuta jap´ikunaykita saqewaykutaj jaywarikunaykuta». («Padre Dios, tú que has hecho todo, lo mismo a este mundo como al mundo que no se ve, por eso, te pedimos que nos perdones, ¡Perdónanos Padre! También te pedimos que recibas nuestras ofrendas y permítenos ofrecerte»).

#### **3.1.1 Preparación de la braza para el incienso:**

- Una vez reconocido el lugar de la ofrenda, se prepara la braza para el incienso.

- El celebrante pide que todos los participantes se pongan de rodillas y pidan permiso a Pachakamaq.

pareja y eleva el incienso en braza.

- Seguidamente entre los participantes también nos damos el abrazo del perdón. Este es el momento de reconciliación de toda la comunidad.

- Se menciona con especial atención a los Achachilas, los Kabilidos, los Mallkus y la Pachamama.

### **3.1.2 La lectura de los signos**

- El humo del incienso va subiendo al cielo dando vueltas: Esto significa que el Dios Creador ha recibido bien la ofrenda, y es signo también de que Él perdonó las faltas de los presentes.

- Lo contrario será cuando el humo del incienso se desparrama por los alrededores: Esto significa que el Dios Creador no recibe la ofrenda, y los presentes no son perdonados.

### **3.2 El rito del «Pijchu»**

El celebrante o su ayudante distribuye la coca y su cigarro a cada uno de los participantes. En este momento también es importante fijarse en los signos de la caída de la hoja de coca; aquellas hojas que caen al suelo pueden ser interpretadas de diversas formas, según su apariencia y de la manera cómo han caído.

El que preside la ceremonia pronuncia la siguiente oración: «Achachilas qankuna kunan nuqaykuta sumajta purichikuwasqayku, jark´awasqaykutaj tukuy ima mana allin kajkunamanta. kabilidos noqaykuta yanapawasqayku tukuy llank´ayniykupi, llakiyniykupi, astawampis sapayku kajtiyku waqaychawasayku. Pachamama qan nuqaykuta mana ima mikhuna pisiyta pu-saykachakuwayku, mana yarqaypi kawsakunaykupaj, uyarikullawayku kay tukuy mañarikusqaykuta».

Traducción: «Achachilas, ustedes deben ser ahora nuestros guías, tienen que protegernos de todos los males. Kabilidos (seres tutelares) ayúdenos»



«Se pide perdón del Creador (...) y se eleva el incienso en braza»

en nuestras labores agrícolas y también en nuestras tristezas, y protéjan-nos cuando estemos solos. Pachamama, tú no dejas que nos falte alimento y siempre nos acompañas en abundancia, escucha nuestras peticiones».

### **3.2.1 La Ch'alla**

Con la chicha y el cojtel, se ch'alla para que los destinatarios de las ofrendas reciban bien y estén bien servidos, así como es su costumbre. Con la ch'alla se dirige a la Pachamama, a los Kabilidos, a los Achachilas, Uywiris y todos los seres protectores y cuidadores de la vida.

En esta parte de la ch'alla, es importante que también se acompañe con el pijchu. Se debe pijchear en cada parte del rito refiriéndose a los Achachilas, kabilidos, Pachamama, Mallkus, Yan Caminos, Trincharuras el nombre propio del cerro al que le va a ofrecer, Kuntur Mamani Thapa (los protectores del hogar).

### **3.3 El Jaywaku.**

- El maestro de la celebración juntamente con los participantes, tratará de ubicar el lugar propicio para realizar la ofrenda. Lo normal es que el Yatiri debe confirmar por medio de la coca si ese lugar (Wak'a) es verdaderamente el indicado por los destinatarios de la ofrenda o no.

- Todos los participantes se aproximarán a la mesa preparada ya lista para la ofrenda con la finalidad de pedir perdón y manifestar la intención de que esa ofrenda sea bien recibida.

- El ministro de la ofrenda, en señal de respeto y gratitud, de rodillas besará la tierra, con mucha confianza y de todo corazón.

- Las ofrendas son repartidas a cada pareja de los participantes para que depositen sobre leña preparada. Este acto de la ofrenda debe ser presentada con mucha decisión (mana iskaychakuspa).

- Se prende fuego a la leña preparada, ya con las ofrendas colocadas sobre las mismas. A medida que el fuego va consumiendo las ofrendas se ch'allará con alcohol los varones y con chicha (o vino) las mujeres.

- Seguidamente se da el abrazo de la buena suerte entre todos los participantes, continuándose con el pijchu y la ch'alla. Una vez concluida esta parte del rito, los participantes continuarán compartiendo con la merienda y luego vendrá la fiesta.

#### **3.3.1 La lectura de los signos.**

Cuando las ofrendas sean quemadas completamente y la ceniza haya quedado blanca, sin restos de ninguna clase, esto significa que esas ofrendas fueron bien recibidas. Pero cuando las ofrendas se quemaron parcialmente y las cenizas quedaron con restos y de color oscuro o negro, esto significa

## DICHOS Y CREENCIAS

Con este nuevo apartado de Jallalla queremos ofrecer un espacio para acoger las historias y creencias que forman parte de la vida de los pueblos y comunidades del Norte de Potosí.

### ALMA DE LA NOCHE

Había una vez un pueblito muy pequeño, lleno de árboles pacáis y de chirimoyas - dos especies medio tropicales, que se dan en los valles bajos de San Pedro -. El ranchito tenía dos calles pequeñas. La mayoría de las casas tenían sus tejados de paja, mientras las de algunos hacendados eran de teja. En medio de la plaza había un arbolón muy hermoso y grande. En sus alrededores una serie de cerros verdes y quebradas con aguas cristalinas daban un encanto especial al paisaje de la comunidad. Su nombre sigue siendo MIK'ANI, que significa «humedad profunda y abundancia de agua...»

Una noche, después de las fiestas de Carnaval, la abuelita Julia se sentó, como de costumbre, entrada ya la noche, a la puerta de su casa; aunque algunas de sus vecinas ya le habían advertido que era peligroso quedarse hasta altas horas de la noche.

Aun así, ella se sentó en la puerta de su casa para meditar a solas. Pero esta vez, como si se tratara de una apuesta, se quedó hasta más tarde, para ver si ocurría algo. Y sucedió, como se lo habían anunciado las comadres, que se le presentó, de repente y sorpresivamente, un espíritu o «alma» - así acostumbramos a llamarle en quishwa - que le dijo: «¿Qué haces hasta tan tarde?» la abuela al no saber qué responder y por efecto del miedo, se quedó muda y paralizada. El alma, entonces, le dio a la abuela lo que parecía ser una vela y le dijo: «Mañana, a estas horas, me esperas». Y se fue.

La anciana, asustada después de guardar la vela en una cajita de cartón, se fue a la cama. Al día siguiente, se levantó muy temprano, llena de curiosidad, para ver la vela que había guardado y, con manos temblorosas, levantó la cajita, la dejó sobre la mesilla y la abrió. ¡Había una manito de wawa! La pobre dando un chillido espeluznante, se desmayó de susto.

Al poco rato, se puso bien, tomó un vaso de agua, se santiguó y salió corriendo de su casa, llevando la caja para hacerla ver al «padrecito» Castelo que vivía en la esquina, detrás de su casa. (El P. Juan de Dios Castelo es nacido en Mik'ani y, en los días de esta historia, residía en su pueblo natal, parroquia desde 1607). Ya en la casa del «tata cura», le contó lo ocurrido y le mostró la mano. Hasta el Padre tembló de susto, pues nunca le había ocurrido este caso, ni sabía que pudiera ocurrir.

Esa misma noche, acompañados de algunos vecinos del pueblo, se fueron a hacer vigilia al lugar de las apariciones, y esperaron; pero apenas si fueron unos segundos. Se presentó muy puntual, el alma y, dirigiéndose directamente a la abuela Julia, le dijo: «Ya que has ocupado el asiento que es mío, has hecho un gran pecado y tienes que venir a reunirme conmigo...»

En estos casos, cuentan nuestros mayores, hay que hacer que floren hartos niños. La pobre abuelita y el padrecito consiguieron reunir en muy poco tiempo algunas wawas, para hacerles llorar, pensando que el «alma» desaparecería con las lágrimas de los «angelitos». Como el implorar con

lágrimas de esos angelitos era aún poco significativo, consiguieron una mayor cantidad de bebés recién nacidos, a los que hicieron llorar sin compasión y por mucho tiempo. Mientras los unos «atormentaban» inmisericordes, el sacerdote y la abuelita Julia, sobre todo ésta, rezaban y rezaban en todos los tonos... ¡Hasta las piedras se hubieran podido romper... !

Al fin, y en un brusco silencio, aunque esperado por todos, se callaron todas las voces y el alma se fue llorando, gracias a este remedio mágico. Aún se quedaron, siempre en silencio, una media hora. Entonces le abrazaron, felices y contentos, la abuela y la felicitaron por haberse librado del maleficio y de la muerte. Desde entonces hasta el día de hoy, nunca más ha vuelto a aparecerse ningún alma.

Por Celia Quillaguamán



Pueblo de Mik'ani con la iglesia al fondo

## CUENTO DEL CONDENADO

Esto que les voy a contar me lo contaba a mí mi abuelo. Y les digo que, en estos casos, nosotros le decimos «CUENTO», pero, en realidad, es algo que sucedió y que la gente lo cree firmemente.

Hace ya unos años en mi comunidad de Qarqoma, había un Yatiri famoso, que hacía hartas curaciones. Después se pasó a LAYQA. (El Yatiri es siempre buena gente, mientras que el Layqa, aunque también sane a enfermos, es mala gente). Una de las veces -sería la última-, en que había ido a curar a un enfermo, había toma «grave» -muchísimo-. Al retornar a su casa, todavía borracho, también se peleó grave con su esposa y le dio patadas y chicotazos. Muy maltratada la dejó. Luego se había ido a un lugar oculto, y murió, colgándose de un árbol con una reata -tira larga de cuero para amarrar-.

Aunque tardaron bastante, lo encontraron al día siguiente y lo llevaron a su casa, donde se hizo el velorio por la noche. Hubo mucha gente, pues era persona importante. Al día siguiente, continuaron velando y preparando todas las costumbres para el entierro. Dicen que a eso del mediodía, de repente, el difunto movió un ojo. Esto lo vieron entre varias personas, que se asustaron e hicieron correr la voz y el miedo entre todos.

Luego lo llevaron a enterrar al cementerio. El difunto iba en un cajón de madera, cubierto, además con una lata -una lámina de latón-. Lata y madera, todo lo clavaron muy bien. Se hicieron con especial cuidado todas las costumbres, tanto en la casa del finado, como en la conducción hasta el cementerio, lo mismo que en el enterramiento y últimos ritos de despedida. Ese cuidado se debía a que ese «espíritu» del Layqa podía resultar particularmente peligroso. Como a las seis de la tarde, la gente se volvió a sus casas y dejaron en silencio al cementerio.

Cuando ya se había entrado el sol, en ese preciso momento, el condenado, pues era un alma maldita, se salió de la sepultura. Una vez fuera, me decía mi abuelo, el condenado, sacudiéndose el polvo, «había mirado a todo lado» y comenzó a caminar, reconociendo a las gentes. Mi abuelo me decía que algunos también lo vieron a él y se llenaron de terror. «Sólo ve al condenado la persona que tiene mal comportamiento. Por eso lo ve, por ser, también él, maldito. La persona que no tiene ningún error grave o problema culpable, ése no ve al condenado». Así me decía mi abuelo.

Los vecinos y gentes de otras comunidades se alborotaron mucho y no dejaban de comentar el caso. Pasada una semana, ya no pudieron aguantar la curiosidad y se fueron al cementerio a mirar la tumba. Con enorme susto y sorpresa vieron que había un hoyo de cierto tamaño y un agujero, en el centro, que se adentraba... Sin aguardar a nada ni a nadie, se pusieron a cabar la tierra, hasta encontrar el cajón. Se fijaron en todo, con enorme interés y cuidado. El cajón seguía perfectamente clavado, pero el agujero visto por fuera y arriba entraba hasta dentro del mismo cajón. «Por ahí se había escapado el condenado», dijeron todos, muy asustados, y se hacían la señal de la cruz, decía mi abuelo.

Visto lo que parecía inexplicable y medio milagroso -también el diablo y los malos espíritus hacen «Milagros»-, volvieron a echar tierra y rellenarlo como antes. Abandonaron el cementerio, llenos de pánico, y volvieron, juntos, a sus casas. Esa noche, nadie se atrevió a caminar, pues los podía agarrar el condenado.

Después de tres semanas, vieron un fenómeno también como milagroso, que trajo la paz a la atemorizada comunidad y zona. Un gran viento que llamamos «Muywayra», -violento torbellino que sube en for-

ma de tirabuzón, arrastrando, arremolinadamente, grandes cantidades de tierra o polvo y caminando y caminando, así, por donde le parece-, se acercó a la sepultura, se detuvo unos segundos y, violentamente, volvió a desaparecer. «En ese momento, se entraba el condenado», me dijo mi abuelo.

Escribió Aurelio Burgoa.  
Revisó Esteban Morrás, cmf.

### *¿SÓLO SUEÑOS?*

Era lunes, sobre las diez y cuarto de la mañana de un treintena y uno de enero de 2004. Estábamos enfilando, de regreso, el camino de la salida de la **Escuela Técnica Superior de Agronomía**, que depende de la Facultad de Ciencias Agrícolas y Pecuarias de la Universidad Mayor de San Simón de Cochabamba: largo -más de cien metros-, empedrado, ancho y flanqueado por un tupido seto de pinos.

Acabábamos de entrevistarnos con el Director de la Escuela, en su primer día de trabajo y en su primer contacto de despacho.. Ya había estado sabedor de nuestra visita. Yo era un acompañante de los dos Becados de esta Comunidad Formativa del «**CORAZÓN DE MARÍA**» que quieren estudiar esa especialidad. Pronto se aclararon los puntos de nuestra agenda: requisitos y día de inscripción, comienzo de las clases y alcance de las dos primeras semanas de orientación.

Pasado ya el primer tramo, que es como un lado enano de un gran ángulo recto, me fijó en que el suelo de la acerita contigua al seto, que da al sur, estaba prácticamente seco. Y por esa vereda comencé a caminar, pues estaba lloviendo. Enseguida me vino a la memoria la imagen de Damián que, al entrar, se separó de los dos que íbamos mojándonos, bien por el centro, y se escurrió, rápido y silencioso, junto a los pinos, donde no llovía ni se podía tampoco aplicar el refrán de que «**EL QUE DEBAJO DE HOJA DOS VECES SE MOJA**»

Habríamos avanzado unos veinte metros, cuando se me acerca, saltarín y vivaracho, el soñador de Challwiri: «Padrecito, me dice con ojos de visionario y voz chillona, este camino yo lo conozco muy bien, pues hace hartos años que yo ya lo había recorrido en mis sueños. Es igualito, igualito...»

Y se me siguen encendiendo más luces en el recuerdo. Sí, recobro la imagen de lo que había observado al ingresar hacía poco más de media hora y a lo que no había dado la menor importancia. Y es que, después de recorrer como un tercio del camino, Damián se puso a dar saltitos de alegría, mirando hacia todos los lados con aires de sorpresa creciente...

Ahora comienzo a entender y explicarme este comportamiento,

por lo menos, chocante. Porque, tomándolo en serio, ¿qué será estar viendo, aquí y ahora, con los ojos de la cara lo que antes ya se había visto con los ojos del corazón? Sí, tiene que ser entrañablemente impactante que esa intemporalidad de un sueño, con el cortejo que lleva de incongruencia, falta de precisión, de vaguedad, de «vaciado en negativo», etc., se te haga -¿en virtud de qué magia?- una realidad concreta, viva, palpable, olfativa, audible, en unas caleidoscópicas tonalidades de tiempo y espacio...

A la vez, sin tener más tiempo para observar la cara y el comportamiento del vidente, Ramiro se anima y me dice: «Y yo, padrecito, -¿por qué será, no? - me he soñado en esta noche que estaba caminando y que, de repente, se me han presentado unos ganados» -vacas, bueyes y toros-.

En este caso, al revés de lo ocurrido con Damián, el tono de voz era impersonal, tímido y apagado, a la vez que sus ojos miraban al suelo. Eran señales de sentirse rechazado y fracasado. Ellos saben muy bien que el soñarse con ganado indica que no se va a realizar eso que uno se propone. Además, se daba la mala suerte de que hacía muy poco suspendió un examen. La manifestación de su sueño equivalía a preguntarme: «¿será, padrecito, que se me va acerrar esta puerta de agronomía?» Porque, también por estas tierras, los fatalismos y la mala suerte nunca vienen solos...

Para suavizar esa tensión y tratar de situar en una atmósfera de esperanza el sueñecito maléficos, les conté algo que me había ocurrido hace más de cinco años yendo con el catequista misionero Mario Janq'o a visitar Qamaqachi y Wila Wila.

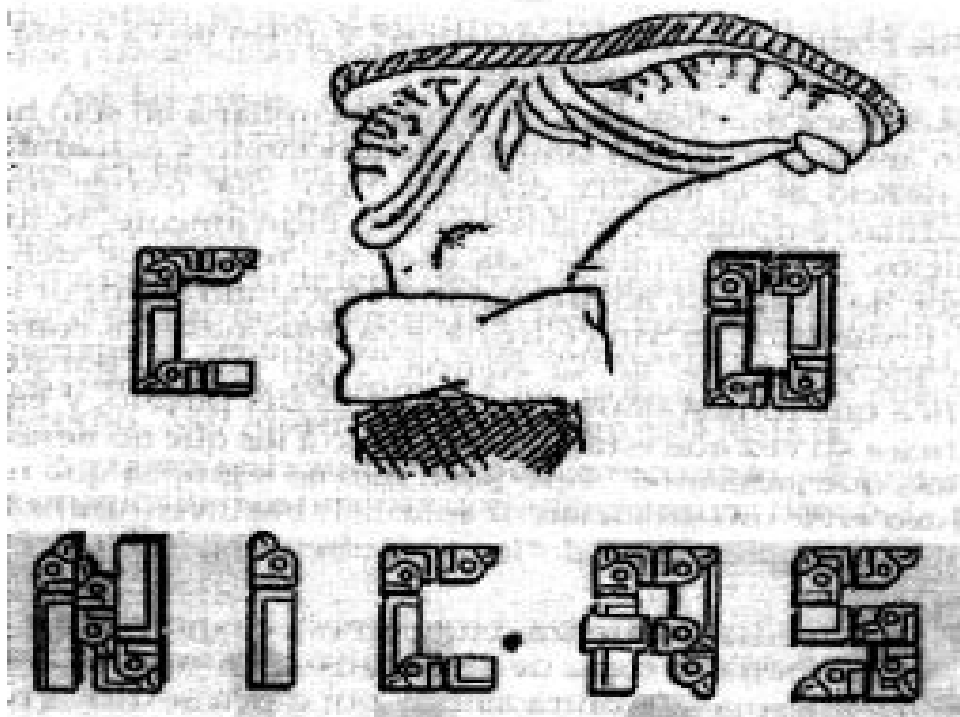
(Por cierto, en esas fechas lo conté en Jallalla).

«Pero, a ver, recordemos bien y analicemos los hechos: ¿a qué hemos venido?» (Nuestro camino de lógica occidental no es su camino) «Ha sido a inscribirnos ya y dejarlo todo solucionado, resueltos, si fuera necesario, a comenzar las clases... Con esa finalidad teníamos todo preparado: la documentación, el dinero y hasta algo de material para tomar apuntes... Frente a esa urgencia e inmediatez, ¿qué ha sucedido? Unas cuantas cosas no esperadas, que hacen que nuestro viaje, de algún modo no tenga sentido: no nos han recogido los documentos, nos han dicho que lo primero es ir a la secretaría de la UMSS (Universidad Mayor San Simón) a hacer fotocopiar y legalizar los documentos, pues eso es lo que nos va a valer. Nos ha agradecido mucho nuestra visita y se ha ofrecido, muy gustoso, a colaborarnos en lo que pueda, pero nos ha pedido que volvamos el miércoles, día 9 de febrero, y que estemos, puntuales, el lunes 14 a primera hora. Ese aparente fracaso de no habernos inscrito hoy no es un cerrarse la puerta para siempre. « ¡Se abrirá en su momento, y con llave maestra! Ramiro, tu sueño ha sido un sueño de esperanza, y el tuyo, Damián, la señal de una feliz realización!».

Casi como en el oráculo de Balaam, el hombre de ojos perfectos: «Lo veo, pero no ahora; lo contemplo, pero no será pronto». (Núm. 24,17).

Cochabamba, 1 de febrero de 2005.

Esteban Morrás cmf.



## **REUNIÓN DEL EQUIPO MISIONERO Y ASAMBLEA DE LA MISIÓN**

Este Encuentro anual de la Misión es siempre una ocasión para fortalecer la comunión y avivar el espíritu misionero de los que, desde distintas responsabilidades, vivimos el día a día de la Misión Norte de Potosí. Y en esta ocasión fue San Pedro de Buenavista el lugar elegido, ya que Sakaka (que suele ser el marco habitual de este Encuentro) había acogido las semanas anteriores el curso de quechua y aymara para profesores de la Misión. Así pues, el día 26 de diciembre nos fuimos dando cita en San Pedro: catequistas de comunidades campesinas, directores y algunos profesores de los colegios de la Misión, responsables de Hogares Internados Campesinos (HIC) y claretianos de la Misión. En la memoria y oración de todos estuvo presente el P. Koldo Iribarren que días atrás tuvo que volver a España por motivos de salud.

La llegada de todos los convocados, que estaba fijada para el mediodía, fue completándose hasta bien entrada la tarde. Tras el almuerzo, que compartimos en un clima de animada cordialidad, se dio inicio, según el plan previsto, a la primera fase del Equipo Misionero (EM), para tratar la aprobación del nuevo Ideario de los HICs de la Misión.

Dicho documento, que lleva ya dos años trabajándose, es una base importante para la vida de los HICs, que tienen una larga historia en la Misión. Por ello, esta última fase de revisión para su aprobación definitiva, llevó más tiempo de lo previsto, continuándose el trabajo después de la cena.

El día 27 fue el día señalado para celebrar la Asamblea de la Misión cuyo trabajo y fruto pusimos en las manos del Dios Padre de la Vida que nos ha sido dada en su Hijo Jesús. Así pues, y tras una breve presentación de todos los participantes el P. Víctor dio lectura al informe del área de pastoral, presentando lo más destacable de dicha área en la Misión en el 2004 y las propuestas para el 2005. Con respecto a la primera parte cabe reseñar la visita a la Misión del P. Provincial de Euskalerría, P. Joseba Kami-ruaga, y la visita del P. Gonzalo Fernández, miembro del Gobierno General de los Misioneros Claretianos. Ambas visitas supusieron un estímulo para los claretianos y laicos de la Misión.

Con respecto a la segunda parte el P. Víctor señaló los siguientes retos a trabajar en el 2005: la pastoral en las escuelas del campo y los grupos de catequesis de adultos en los pueblos. El primero de dichos retos es, desde hace tiempo, una inquietud para la Misión, ya que la clase de religión en las escuelas del campo es, de hecho inexistente, debido a la falta de preparación e interés de los profesores rurales. Por otro lado, no es posible para la Misión asumir en toda su extensión esta plataforma de evangelización con los niños de las comunidades campesinas debido a la embergadura que ello tiene. Sin embargo, siendo la pastoral del campo una opción prioritaria para la Misión, el P. Víctor propuso trabajar por grupos algunas cuestiones sobre dicho desafío. El resultado de la puesta en común aportó diversas sugerencias como: hacer una experiencia piloto en una escuela que abarque un grupo de comunidades, coordinando para ello con los profesores rurales, distritales de educación y catequistas misioneros. Dicha experiencia supone preparar y orientar a los profesores, además de ofrecer materiales adecuados para realizar la clase de religión. Con respecto a la pastoral en los pueblos el reto es consolidar las Asambleas Familiares en todos los Enclaves.

El trabajo de la mañana dio paso al almuerzo y un breve tiempo para disfrutar del clima y entorno sanpedreños.



Compartiendo el almuerzo

Por la tarde, la Asamblea comenzó con la lectura del informe de educación en la Misión que realizó el P. Carlos. Dicho informe se estructuró en tres partes: Educación formal, HICs y educación alternativa.

Con respecto a la educación formal las estadísticas de alumnado correspondientes al 2004 en la Misión son: 2.295 alumnos en primaria y 823 en secundaria. Detrás de estas cifras hay un movimiento escolar que presenta las siguientes fortalezas y debilidades:

- Fortalezas: hay un buen funcionamiento de los cursos para docentes (organizados por Fe y Alegría), el alto porcentaje de profesores normalistas (profesores con la titulación requerida para ejercer como docentes), el alto porcentaje de asistencia escolar y el cumplimiento del calendario escolar (ya que se ha logrado evitar que los centros de la Misión se sumen a las huelgas del profesorado).

- Debilidades: Falta de material para aplicar la reforma educativa, falta de capacitación para implementar el bilingüismo con quechua y aymara, deficiente participación de padres y alumnos en la marcha de los centros y deficientes infraestructuras de algunos centros.

Las sugerencias aportadas para mejorar esta situación estuvieron en la línea de motivar al profesorado para una participación más responsable en la marcha de los centros mediante encuentros y cursos de capacitación e implicar más a los padres en la vida de los colegios y escuelas.

Respecto a los Hogares Internados Campesinos las estadísticas aportadas fueron: 231 alumnos de primaria y 289 de secundaria en los HICs de la Misión. Y con relación a las fortalezas y debilidades cabe señalar:

- Fortalezas: los equipos de responsables ha realizado un buen trabajo con dedicación y buena coordinación interna, han tenido apoyo y coordinación con los colegios y escuelas de Fe y Alegría. Así mismo, ha habido un buen desarrollo de la programación, destacándose, la participación de los internos en la catequesis parroquiales, las clases de computación y el desarrollo del programa de lecto-escritura.

- Debilidades: la escasez de personal en los HICs, el seguimiento a internos mayores, escasez de locales y deserción de los chicos en los últimos cur-



Trabajo en grupos

sos de secundaria y problemas afectivos. Ante este análisis el informe planteó la necesidad de aumentar y consolidar los equipos de responsables de los HICs, prestar una mayor atención a los internos mayores

Finalmente el P. Carlos se refirió a la educación alternativa en la Misión, que se lleva a cabo en Karipuyo, Sakaka, lugares donde la Misión ha iniciado dos centros de CETHA (centro de educación para adultos) para mujeres y hombres de las comunidades campesinas. Además el enclave de Akasio apoya con locales a un CETHA de la Alcaldía. Estos centros son todavía una realidad incipiente en la Misión, y el reto en los mismos es aumentar la participación de las mujeres campesinas, frenar la deserción escolar que este año ha sido alta y conseguir nuevos ítems.

Después de la lectura del informe comenzó el trabajo por grupos para definir tres desafíos en cada uno de las tres áreas mencionadas. El diálogo dentro de los grupos fue enriquecedor pero, como siempre, el tiempo se quedó un poco corto para que todos los miembros de los grupos pudieran expresar sus puntos de vista. Con respecto a los HICs los desafíos que se plantearon fueron: una mayor atención y acompañamiento a los internos nuevos y a los mayores, desarrollando para ellos un programa de educación en valores e implicar más a los padres de familia en la marcha de los HICs (que hagan un seguimiento más cercano de sus hijos)

Tras la puesta en común por grupos y un diálogo sobre el inicio de curso en los colegios de la Misión se dio por finalizada la Asamblea de la Misión, que un año más nos ha ayudado a marcar las prioridades de la Misión para avanzar en el camino del Proyecto Misionero.



Participantes en la Asamblea de la Misión

El día 28, y tras la marcha tempranera de todos los que no forman parte del Equipo Misionero, continuo la reunión de éste con un contenido formativo que estuvo dedicado a la «Teología India» (TI). Para ilustrar dicho tema se invitó al P. Enrique Jordá (jesuita que ha estudiado la religiosidad indígena) y a Víctor Bascopé que ya nos ha acompañado en otras ocasiones. Este último comenzó realizando una introducción a dicho tema, con la génesis del término Teología India. Fue en los años 90 cuando se comenzó

a hablar de la TI , aunque su inicio es muy anterior ya que es una reflexión sobre las tradiciones religiosas de los pueblos indígenas. Por ello, habría que hablar de Teologías Indias puesto que cada cultura tiene su Teología, su manera de expresar, comunicar y vivir su experiencia de Dios. Así pues el sujeto de la TI es la comunidad indígena que vive su experiencia de Dios a través de la cual interpreta su historia como «Historia de salvación». Unida a esta vivencia religiosa se produce a comienzos de los años 90 un movimiento de recuperación de la identidad cultural de los pueblos indígenas de América Latina. De este movimiento surge la conciencia de que es necesario llegar a la autodeterminación de los pueblos originarios, como camino para construir la propia historia.

La TI parte de unos presupuestos fundamentales nacidos de la concientización de la vivencia religiosa de los pueblos indígenas: Dios se rebela a todas las culturas y el diálogo entre las diversas culturas debe estar al servicio de la justicia y de la vida.

Tras esta introducción el P. Enrique Jordá inició su intervención recordando que en la historia de la evangelización de América Latina ha faltado un reconocimiento de la religiosidad indígena como expresión de la rebelación de Dios a la Humanidad. El avance hacia dicho reconocimiento a dado pie a un diálogo que abre caminos de esperanza para todos los pueblos, ya que la sabiduría indígena es fuente de esperanza que puede ofrecer salvación al mundo.

La religión cósmica es una respuesta de cada cultura al llamado del Dios Creador de las culturas. El Dios Creador nos ha dado este universo en el que vivimos y al que interpretamos con la ayuda del mismo Dios Creador. Pero el Dios Creador Padre hizo todo por su Palabra «por quien todo fue hecho». Y, con ello, cada criatura refleja como en imagen la presencia de ese Hijo: «Yendo por esos sotos con premura, prendados los dejo de su hermosura» (Juan de la Cruz), «No me hablen tanto de Dios» (Ignacio de Loyola anciano, tocando con su bastón las flores que encontraba). De este modo, todo es manifestación del Padre Creador y del Hijo («semillas de la



El P. Jordá iniciando su intervención y a su derecha Víctor Bascopé.

Palabra» colocadas en cada cultura) y del Espíritu. la religión cósmica dejada a ella sola, no puede alcanzar la voz de la Palabra ahí presente y creando la vida: va a precisar la Buena Noticia del Evangelio para descubrirla y tocarla.

Todos los esfuerzos de cosmovisión, mitos, ritos en dirección de responder fielmente al Plan Creador de crear armonía, equilibrio, reciprocidad, respeto, convivencia sana... entre los seres creados que habitan un mismo mundo por voluntad del Creador y que son reflejo y manifestación de ese mismo Creador. Respuesta en fidelidad para que haya más vida y más respeto a la vida ética querida por Dios.

Calixto Quispe, diácono católico aymara, suele decir que «la Buena Hora (el doble abrazo que se da la comunidad aymara en el rito) es ya el Reino de Dios»: los rituales de reconciliación supone abrazarse de todo corazón, dejando de lado rencores, envidias, cualquier cosa que pueda romper la armonía comunitaria. Y con eso, la comunidad queda recuperada y en plena comunión. Los ritos van siempre a restablecer esa reciprocidad armónica. Hay que mirarlos desde dentro. Una wilancha (ofrenda de un animal), por ejemplo, puede verse con ojos aymaras como una gran reunión de ayllus (territorios) bajo la mirada del Gran Mallku protector, que celebran un banquete simbólico de armonía de toda esa comarca (parecido a una convivencia occidental que reúne a muchas familias amigas y también «wilanchea» un montón de carne de res o de pollos y los comparte en térmonos de amistad que crece con esa comida) y parece totalmente aceptable por otras culturas, o puede verse como un rito que suple la Eucaristía, y donde ya no se precisaría la Eucaristía cristiana.

La Palabra que estaba latiendo en cada cultura, se propone ahora a una cultura concreta como oferta. Si esa cultura (o personas de esa cultura) la aceptan y reciben en su carne cultural, empieza un diálogo intercultural entre religión cósmica y fe cristiana que llega envuelta en los pañales de otra cultura pero procura decirse en términos comprensibles para esa religión cósmica. Y ese nuevo pueblo que se abre a la fe empieza a reconocer



«Y ese nuevo pueblo que se abre a la fe empieza a reconocer su historia como Historia de Salvación»

su historia como Historia de Salvación que empezó el Creador muchos milenios atrás (una especie de su Antiguo Testamento guiado por Dios) y que empalma muy bien en ese momento para renovar en plenitud su cultura y su expresión religiosa.

Ahora Cristo pasa a ser el centro grande de la fe y el que explica que Dios es Papá que nos cuida al máximo; que no estamos dominados por el capricho de ningún «dueño» o ser protector del universo. El mismo Cristo ha quitado su poder independiente a todos esos seres y los ha subido al carro triunfal del Resucitado. La Eucaristía pasa a ser la plenitud de todos los sacrificios antiguos y la que les da sentido en Cristo.

¿Habrá que dejar la cosmovisión y los rituales antiguos andinos? Pareciera que San Pablo nos invita a ello: dice a los cristianos de la zona de su predicación que todo ello es ya inútil. Pero parece que la situación de esos pueblos con influencia de la cultura griega ofrecían sacrificios a «ído-los», a otros «dioses» que quitaban la importancia única del único Dios. En el caso andino, esa cosmovisión es un todo que da sentido al ser andino, y Dios quiere hablar en categorías andinas. En el contexto general actual, estos rituales no quitan nada al único Dios Creador, es más hacen su ritual queriendo ser fieles y respetuosos al mandato del Creador y dentro de la visión de mundo en la que Él es el único Señor. En el AT se miraba sobre todo a que cualquier ser estuviera «bajo Yahvé». Los rituales andinos son de celebración y compromiso con la Vida vista holísticamente como un todo, y queriendo ser fieles vitalmente a ese Dios Creador. Y no son magia porque se fundan en la voz de los abuelos que recibieron así la manifestación de Dios y la transmitieron a sus nietos: así le gusta a Dios que lo hagamos. Son gestos simbólicos muy concretos (abuenarse, orar, preparar con todo cuidado y orden la ofrenda con deseo de que todo vaya ordenado, quema de la ofrenda, mirar el humo buscando una señal del cielo...) que comprometen a toda una comunidad en la defensa de la tierra, la sabiduría local, el buen caminar de cada etapa de la vida, la ecología, los derechos humanos, la educación y la salud de la comunidad...



«Los rituales andinos son de celebración y compromiso con la Vida»

Una vez establecido esto claramente, un diálogo profundo intercultural entre la sabiduría local y la sabiduría bíblica va a ir abriendo nuevos cauces de caminar, guiados por la Palabra y el Espíritu del Padre. Y dentro de este diálogo es necesario acoger la simbología andina que une los ciclos agrícolas con las festividades litúrgicas cristianas, y da lugar a diferentes ritos:

- Rito para las siembras en el mes de octubre, en San Calixto o Santa Teresa.
- Ritos al final de la siembra en el mes de noviembre, en San Andrés.
- Ritos de protección cuando está floreciendo. Antes y después de la Candelaria.
- El rito de chayawa a los sembradíos en Anata-Carnaval, miércoles de ceniza.
- Los ritos al inicio de la cosecha.
- Los ritos cuando la producción ya está recogida en la casa.
- Los ritos en la clasificación de la papa y la elaboración del chuño.

En todas estas celebraciones rituales el objetivo es siempre la restauración de la «hora buena», es decir el equilibrio y la armonía entre las personas, la naturaleza y el mundo supranatural (los seres espirituales), lo que en lenguaje cristiano equivale a la vivencia y manifestación del Reino Dios. También hay un objetivo ritual concreto convocado por las autoridades comunales, siempre en participación como pareja, hombre-mujer.

Con esta exposición del P. Jordá, de la que hemos presentado un resumen, avanzamos hasta el final del día 28.

El día 29 por la mañana continuamos con el mismo tema, introducido también por Víctor Bascopé que habló de la pastoral indígena que se ha desarrollado durante los últimos años, y que ha sido apoyada por los distintos estamentos de la Iglesia latinoamericana.

Posteriormente el P. Jordá continuó con su intervención desarrollando el sentido de la Teología India, que no consiste en una reflexión sistematizada sobre Dios sino en hablar «con» Dios. Y en el mundo andino dicho diálogo responde a un deseo de:

- Garantizar la vida ante los desastres y la opresión social y excluyente.
- Vivir en una equidad y armonía mediante una permanente interpretación de los signos de la naturaleza.
- Vivir las relaciones de diálogo armónico entre la humanidad, la naturaleza y los espíritus sobrenaturales.
- Mantener la reciprocidad de dar ritos y recibir lo necesario para vivir.
- Garantizar la convivencia en el marco de una relación que no es de sujeto a objeto, sino de yo (humanidad) y tú (naturaleza y los espíritus) en una dimensión de familiaridad en la que son diferentes pero también semejantes
- Reconocer a la tierra como Madre sagrada. La Pachamama es todo el cosmos sagrado, destruirla es destruir al conjunto de la vida.

Dentro de esta cosmovisión se ha ido abriendo paso una «cristología andina» en la que:

- Cristo está entre los pobres y afligidos (privados de necesidades y servicios básicos).
- Cristo es excluido de la historia de los dominantes.
- Cristo es azotado por el poder económico con el mito consumista.
- Cristo denuncia la corrupción con la que se roba a los más pobres.

Desde esta imagen de Cristo sufriente y presente en la vida de los más pobres también podemos reconocer la manifestación de Cristo en la cosmovisión andina:

- Cristo es el dador de la vida por medio de la PACHAMAMA fecunda por siempre.
- Cristo es fuente de vida por medio del ILLA (Espíritu de los animales).
- Cristo es vida por medio de la ISPALLA (Espíritu de las plantas que alimenta a la humanidad).
- Cristo es Espíritu, coraje que se manifiesta por medio de ILLAPA (Espíritu de fuerzas cósmicas, don de la caída del rayo es un anuncio de advertencia para que el hombre se convierta de su ruptura de relaciones entre la humanidad, naturaleza y los espíritus tutelares).
- Cristo es templo de la familia por medio del KUNTUR MAMANI (Espíritu de la vivienda que cobija a la familia y su descendencia de generación en generación).
- Cristo que asume el vino que se convierte en su sangre, y de la misma forma Él es INA ALI QUQA, es la coca, la hoja sagrada, que nos permite el permanente recogimiento espiritual para toda acción de diálogo entre la humanidad, la naturaleza y los espíritus tutelares.
- En los andinos la muerte es la continuidad de la vida, entonces Él es la vida para los espíritus de los difuntos por la presencia de los RIWUTUS (Difuntos presentes desde la historia inmemorial)
- Cristo está en los cerros APACHITAS, MARANIS (lugar teológico ceremonial para restablecer la hora buena en la pacha: realidad cósmica vital existente donde cada ser viviente encuentra su realización de un modo armónico y equilibrado).
- Él es la Vida y la energía por la que existe toda vida, por eso es EL VERBO presente en toda la creación del universo sagrado que es la pacha.



«Cristo es excluido de la historia de los dominantes»

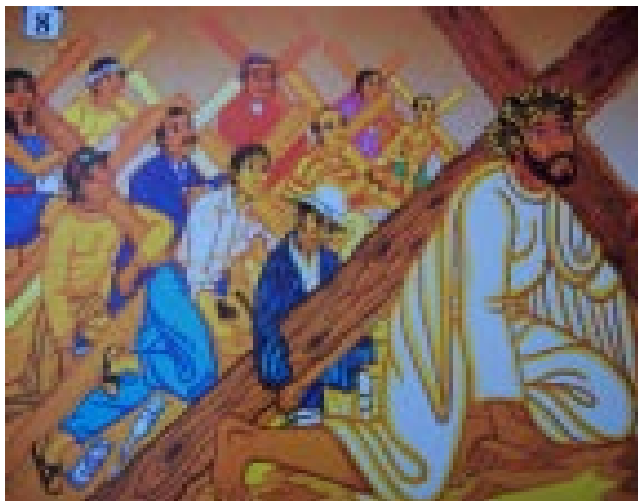
Después de su intervención el P. Jordá invitó a reflexionar en grupos en torno a las siguientes cuestiones:

- ¿Queda reflejada la experiencia local del Norte de Potosí en lo expuesto?
- ¿Qué preguntas nos hacemos, sea rechazando, aceptando o cuestionando?
- ¿Que nos exige esta realidad a los agentes de pastoral?
- ¿Qué pasos concretos sugerimos en cuanto a celebraciones, recogida de mitos, interpretación de sueños...?

En la puesta en común surgieron distintas aportaciones que podemos resumir en los siguientes puntos:

- La experiencia ritual existe en la Misión pero no la conocemos porque se hace al margen de la celebración cristiana, y dicha experiencia está condicionada por las situaciones de la vida (escasez, enfermedad).
- ¿Cómo incluir la simbología andina en las celebraciones cristianas? ¿Qué papel tiene Cristo en la cultura andina? El mito (sentido originario del rito) se ha perdido, por ello los ritos se quedan como algo puramente externo, no vivencial). El rito del perdón es muy sentido en la religiosidad andina.
- El primer paso para una inculturación es comprender la simbología andina y hacer comprender los símbolos cristianos. Es necesario rescatar lo esencial, el sentido de la ritualidad andina.
- Trabajar con los catequistas para recuperar ritos y mitos de la vivencia de las comunidades campesinas.

Con esta puesta en común finalizamos la jornada del día 29, no sin antes agradecer al P. Enrique Jordá y a Víctor Bascope su importante colaboración en este taller de Teología India que supone un paso más en la comprensión de la religiosidad andina, como medio para avanzar hacia



«Cristo está entre los pobres y afligidos»

El día 30 por la mañana el Equipo Misionero retomó dos temas importantes que quedaban pendientes: la aprobación de la última redacción del Proyecto de la Misión para el periodo 2004-2009, la aprobación del Ideario para la Comunidad Formativa de colaboradores seculares de la Misión.

El primero de los documentos es el camino que nos queremos marcar en la Misión para hacer vida durante los próximos años el mensaje del Evangelio con el pueblo del Norte de Potosí. Por tanto su importancia queda patente en la vida de la Misión. El P. Mikel propuso una primera lectura personal del documento, que previamente se ha trabajado en los Enclaves para las posibles aportaciones y/o correcciones que pudieran surgir en el EM. Dicha lectura más la lectura de las observaciones del P. Joseba Kamiruaga (Superior Provincial de Euskal Herria) sobre dicho documento dieron paso a un diálogo en el que las modificaciones acordadas estuvieron más en la forma que en el fondo del documento.

Tras el descanso el EM abordó el segundo de los documentos citados: El Ideario para la Comunidad de Cochabamba, que lleva ya un año de andadura. Con dicho Proyecto la Misión quiere hacer realidad la presencia de líderes evangelizadores seculares que provenientes de la Misión, hagan con todo su corazón una opción, no solo de trabajo sino fundamentalmente de fe y vida por su propio pueblo del Norte de Potosí. El riesgo de un desclasamiento y alejamiento de la realidad norpotosina es real, pero el proceso de selección de candidatos y el proyecto formativo integral con ellos y ellas, van a ser pilares fundamentales que nos ayudarán a mejorar en este empeño que es vital para el futuro de la Misión. La experiencia tenida el año 2004 en la Comunidad Formativa fue una ayuda para valorar los distintos aspectos del Ideario y proyecto formativo.



Comunidad Formativa de Cochabamba

Ya en la recta final de la reunion el EM abordó el tema de los equipos para los enclaves en el año 2005, lo cual este año ha planteado especiales dificultades para San Pedro y Sakaka por las ausencias respectivas del P. Koldo Iribarren y de las Hermanas de la Providencia. Pero afortunadamente la incorporacion de dos laicos al enclave de San Pedro(para apoyar como responsables en el Internado) y la disponibilidad de Hilda Villanueva (seglar del enclave de Sakaka) para dirigir el Intenado de Sakaka por un año, han posibilitado una solucion transitoria para dichos enclaves.

Finalmente el P. Esteban leyó un informe sobre la comunidad formativa de Cochabamba indicando que el grupo de jovenes que la componen han mantenido una actitud de responsabilidad con sus estudios y de disponibilidad para con los servicios domesticos que se habian programado al inicio del año. Para el año 2005 se incorporaran a la comunidad cuatro jovenes (dos chicos y dos chicas) que han sido aprobados por el Consejo de la Mision tras la realizacion del año de voluntariado en un Internado y un catequista de Sakaka que va a iniciar un proceso de discernimiento vocacional. Asi mismo, de los siete jovenes que ya estan en la comunidad, el mas veterano, Cesar Condori, finalizara el 2005 sus estudios de magisterio, con lo que estara en disposicion de incorporarse a un enclave para el año 2006.

Tras el informe del P. Esteban y el tratamiento de algunos temas como el cronograma y algunos proyectos de la Mision se dio por finalizado este encuentro del Equipo Misionero.



Iglesia de San Pedro de Buenavista

## ENCUENTRO DE CATEQUISTAS MISIONEROS

El segundo Encuentro de catequistas misioneros ha supuesto un nuevo impulso para la vivencia de fe y la vocación evangelizadora de estos catequistas que desarrollan una tarea tan importante en nuestras comunidades campesinas. Este año le ha tocado el turno a San Pedro, lugar donde nos dimos cita los 44 participantes, venidos de los cinco enclaves de la Misión, en la tarde del 25 de abril. Después de la cordial acogida que nos dispensaron los del enclave sanpedreño, a las siete de la noche iniciamos el primer acto programado: la procesión con la Mamita, desde el Internado hasta el templo, en el que celebramos la eucaristía.



Entrando en la iglesia con la «Mamita»

El día 26 iniciamos el día alabando al Señor y recibiendo también la inspiración de la Palabra de Dios, que nos ofreció la vocación de Moisés: transmitir la fe como experiencia liberadora para un pueblo empobrecido y marginado. Después del desayuno iniciamos el primero de los temas: “La Asamblea Constituyente”. Dicho tema fue presentado y dirigido por David Montaña, Ingeniero de Medicus Mundi que fue invitado como ponente. Él mismo nos explicó el objetivo de su participación en el Encuentro: “Informar y socializar el proceso de la Asamblea Constituyente, para que los actores municipales se preparen y reflexionen sobre la importancia de la misma y se efectivice la participación e involucramiento a través de la elaboración de propuestas para la nueva Constitución Política del Estado (CPE)”.

Tras esta introducción el ponente propuso a la Asamblea que se trabajara por grupos las siguientes preguntas:

- ¿Qué es la CPE?

- ¿Qué es el Consejo de Desarrollo Municipal (CDM)?
- ¿Es necesario cambiar la CPE? ¿Por qué?

El trabajo por grupos propició la comunicación e intercambio entre los participantes que en sus conclusiones expresaron la necesidad de se cambie la CPE, ya que hasta ahora solo ha favorecido a una parte del pueblo boliviano, dejando excluidos a los pueblos indígenas originarios.

Después de la puesta en común el ponente continuó su intervención desarrollando la función de los CDMs: se trata de instituciones que tienen como objetivo posibilitar la participación de todos los sectores del Municipio en las decisiones que se toman para el desarrollo del mismo en cuanto a: educación, salud, producción agropecuaria, e infraestructuras. En definitiva con los CDMs se busca una mejor gestión de los recursos municipales para profundizar en la democracia participativa. A continuación el ponente abordó el tema de la Asamblea Constituyente (AC): “Es una gran reunión de representantes de todo el país, elegidos democráticamente por las bases con amplio poder para proponer, debatir y elaborar una nueva CPE”.

En este momento el país está debatiendo el número de asambleístas que deben formar la AC y el procedimiento para elegir a los mismos. Los grupos sociales que pueden estar representados en la AC son:

- Partidos políticos.
- Agrupaciones ciudadanas.
- Pueblos indígenas.

Las áreas y temas para el debate en la AC son:

- Autonomías, descentralización administrativa y financiera.
- Reformas políticas.
- Reformas económicas.
- Reformas sociales.
- Tierra, territorio y recursos naturales.

Pero ante todo hay que tener presente que la AC no va a resolver mágicamente todos los problemas del país, sino que es un instrumento para que los bolivianos y bolivianas busquen de forma democrática organizar el país, política, económica y socialmente, para que nos permita enfrentar de mejor manera los problemas del país.

Después del trabajo y la reflexión del día, la Eucaristía nos reunió en torno a Jesús que, como a los primeros discípulos, nos llama a “estar con Él” y fortalecer nuestra vocación de evangelizadores.

El segundo día del Encuentro se dedicó a reflexionar sobre la vocación y misión del catequista misionero con el trasfondo del modelo de Juan Bautista. Para ello, se propuso a la Asamblea trabajar por grupos las siguientes preguntas:

- Cómo catequistas misioneros ¿Qué podemos aprender de Juan Bautista?
- ¿Qué nos enseña Juan Bautista para nuestra vida personal?

Tras el trabajo por grupos comenzó la puesta en común de la que podemos ver el siguiente resumen:

- Acacio: como catequistas misioneros debemos ser honestos y solidarios. En la comunidad debemos promover la igualdad, concienciar, transformar o cambiar nuestras costumbres que nos afectan. En la sociedad boliviana debemos buscar la unidad territorial con justicia social.
  
- Karipuyo: Juan Bautista nos propone ser como él, trabajar para superar los problemas, de forma comprometida, denunciando las injusticias. Juan Bautista nos enseña a compartir lo que tenemos, también a dar buen ejemplo a la familia, tratando a los demás con respeto. Debemos ser solidarios con la comunidad, enseñando buenas cosas y siendo solidarios con los más necesitados. Debemos luchar contra la corrupción y buscar justicia para todos, para que no haya abusos y discriminaciones hacia los más pobres.
  
- Sakaka: Juan Bautista nos propone dejar malas costumbres como peleas, odios, machismos; que provocan problemas. También nos anima a vivir juntos como una familia, de acuerdo a un modelo de sociedad igualitario. Como catequistas debemos ser sencillos, sinceros, dinámicos y solidarios.
  
- Toro Toro: Juan Bautista predicaba la conversión de los pecados, pidiendo perdón las personas se hacían bautizar. Juan Bautista nos enseña que en nuestra sociedad debe haber igualdad y respeto hacia todos. También nos enseña que no debe haber abusos. En nuestra vida personal nos enseña que debemos respetarnos. Como misioneros nos enseña que debemos llevar el Evangelio, la vida de Jesús.
  
- San Pedro: Juan Bautista nos enseña a preparar el camino de Jesús en nuestras comunidades, anunciando la Palabra de Dios y la necesidad de un cambio de vida. Los catequistas misioneros no debemos buscar intereses personales y debemos comprometernos a un cambio de vida.

Tras la puesta en común, y ya por la tarde, se propuso a los participantes compartir su experiencia como catequistas misioneros. Esta actividad también se preparó por grupos y se aportaron testimonios como los siguientes:

- En la comunidad hacemos oración, celebración de la Palabra y prelación de los sacramentos. En la zona visitamos comunidades y organizamos encuentros zonales. Falta coordinar con las autoridades. Como líderes debemos capacitarnos en Historia, salud y educación.



Participantes en el Encuentro

- Convocamos a la comunidad para hacer la reunión cristiana, y para ello convocamos a las autoridades. En nuestras zonas visitamos a las comunidades para apoyar a los catequistas y realizamos encuentros zonales. En los ampliados participamos ofreciendo la Palabra de Dios. En nuestra misión nos ayuda la sabiduría de nuestro Señor Jesucristo.
- Los catequistas necesitamos más preparación para explicar la Palabra de Dios y en alfabetización.

La última parte de la tarde estuvo dedicada a ultimar la preparación del Juch'uy Encuentro de catequistas se celebrará, Dios mediante, del 4 al 8 de julio en Toro Toro, y a conocer el programa de formación "ESTEPA" que están realizando los catequistas misioneros de Acacio.

La eucaristía fue el marco para agradecer al Señor este Encuentro pedirle fuerzas para continuar, con espíritu renovado, la tarea que Él nos encomienda. Finalmente, y como es tradición en estos encuentros, la velada de la noche fue la fiesta de despedida del Encuentro.

# NOTICIAS

## VISITA DE FE Y ALEGRÍA A LA MISIÓN

Los meses de abril y mayo de 2005 ha visitado nuestra Misión Ronald Pozo (RP), técnico de la institución Fe y Alegría. Dicha visita tiene una relevancia especial porque ha sido el punto de arranque de un proyecto de apoyo a los centros educativos de la Misión que sin duda va a tener un impacto positivo en la marcha de los mismos. A continuación ofrecemos las impresiones que RP nos expresó al

**J.- ¿Cuál es la tarea específica que ha venido a realizar en esta primera visita a las unidades educativas de “Fe y Alegría”? de la Misión Norte de Potosí (MNP)**

**R.-** Bueno en primera instancia, es bueno aclarar que mi persona es responsable departamental del proyecto de implementación curricular denominado IAPIB – PAPIB rural (inicial alternativa popular intercultural bilingüe y primaria alternativa popular intercultural bilingüe), así mismo tengo la tarea de realizar la asistencia técnica.

Con relación a la actividad que vine a realizar a las unidades del norte Potosí, estas son las siguientes: La primera es la socialización del proyecto ya antes mencionado a todos los estamentos de la comunidad educativa en los cinco municipios del norte Potosí, vale decir dar a conocer los alcances, objetivos, tiempo de duración del proyecto y a quienes ira a beneficiar; y la otra actividad es la realización y aplicación de instrumentos del diagnóstico a los diferentes estamentos de la comunidad educativa es decir a: los directores de las unidades educativas, educadores, alumnos, padres de familia y junta escolar y por ultimo a las autoridades del municipio.

El diagnostico tiene por objetivo determinar el estado de situación actual de la educación intercultural bilingüe en los municipios del norte de Potosí y en las unidades que pertenecen administrativamente a Fe y Alegría, el mismo que nos proporcionara la información para implementar el proyecto.

**J.- Después de su visita a las unidades educativas de la MNP ¿Cuáles cree que son las fortalezas y debilidades más importantes que tienen?**

**R.-** Una vez realizada las visitas a las diferentes unidades de los cinco municipios del norte de Potosí podemos concluir identificando los siguientes aspectos:

### **Fortalezas:**

- La creación de los internados que nutre de educandos a las diferentes unidades educativas.
- El apoyo que viene brindando la misión Claretiana en todo el norte de Potosí, en varios aspectos no solo en educación.
- La construcción de nuevas infraestructuras en las unidades educativas.
- La coordinación de actividades entre Directores, párrocos y educadores.
- La apertura de los CETHAs para beneficio de la educación de adultos
- La realización de las catequesis involucrando a los educadores y educandos así mismo los catequistas de las diferentes comunidades.
- El seguimiento de los coordinadores o párrocos a las unidades educativas.

### **Debilidades:**

- La poca participación de las autoridades educativas del municipio.
- Falta de profesores de especialidad en algunas unidades educativas.
- Falta de equipamiento en algunas unidades educativas.
- Falta de espacios de recreación.
- Pocas vías de comunicación especialmente con la capital del departamento.

### **J.- ¿Qué puede aportar “Fe y Alegría” para mejorar la marcha de estos centros educativos?**

**R.-** Fe y Alegría contribuirá a mejorar la calidad educativa mediante los siguientes aspectos:

- 1.- Mediante el apoyo técnico a las diferentes unidades educativas.
- 2.- La implementación del proyecto IAPIB – PAPIB rural, el cual esta destinado a



Ronald Pozo con alumnos de básico de la Escuela de Sakaka.

elevar la calidad educativa mediante una educación intercultural y bilingüe.

3.- Con talleres, cursos de capacitación permanente tanto a educadores, educandos, padres de familia y autoridades educativas del municipio.

4.- Organizando un equipo multidisciplinario con representantes de los diferentes estamentos de la comunidad educativa, donde podrán participar activamente todos los involucrados.

5.- El seguimiento constante que se realizara para brindar un apoyo oportuno y constante para solucionar problemas educativos.

### **J.- ¿Cuál es su impresión general sobre la situación de la educación en la MNP?**

**R.-** Con relación a estado de la educación en el norte de Potosí una vez realizada las visitas concluimos, mencionando que las unidades que pertenecen administrativamente a Fe y Alegría están llevando adelante actividades educativas en lengua materna y segunda lengua al menos en los primeros ciclos del nivel primario, así mismo contenidos contextualizados, esto mediante los programas del CAPIB (currículo alternativo intercultural bilingüe), también sea visto que son comunidades extremadamente pobres y su nivel de vida es bajo, donde los educandos provienen de comunidades alejadas a la central, pero en el aspecto pedagógico curricular se ve que existe un nivel medio en lo que se refiere al proceso de enseñanza aprendizaje en las unidades, donde se debe de brindar mayor apoyo es en la capacitación no solo a educadores sino también a los padres de familia y espero que este proyecto que a iniciado Fe y Alegría pueda contribuir a mejorar la calidad educativa y formar personas comprometidas con su región y que de una u otra Manero puedan contribuir para el desarrollo del norte de Potosí.

Así mismo sería de vital importancia disminuir el movimiento de educadores en estas unidades puesto que esto no favorece de ninguna manera a los estudiantes especialmente de primaria, sería bueno que los educadores contratados puedan al menos concluir un ciclo de seguimiento con los niños con los que trabajan es decir si un educador se ase cargo de un primer curso básico es de vital importancia que este pueda al menos concluir el ciclo ósea hasta tercero de primaria y mejor aun si se logra terminar todo el nivel, por que de esa forma existiría seguimiento y continuidad con los chicos.

Para terminar quiero agradecer a toda la Misión Claretiana del norte de Potosí, para los diferentes párrocos y laicos que brindan una importante colaboración a estos municipios los felicito de corazón y sigan adelante.

## **ORDENACIÓN SACERDONTAL DE EFRAÍN VAZQUEZ MAMANI** **PRIMER SACERDOTE CLARETIANO DE LA MISIÓN NORTE POTOSÍ**

El día 21 de mayo, sábado, tuvo lugar la ordenación del primer sacerdote claretiano de la Misión. Efraín proviene de una comunidad campesina de Acacio y realizó sus estudios de Secundaria en el Internado de San Pedro.

La celebración se realizó en la Capilla San José de la Chimba, atendida por los Claretianos de la Delegación de Bolivia. El obispo consagrante fue Ms. Manuel Rebollo, claretiano. En esta sencilla, pero sentida celebración estuvo presente una buena representación de la Misión: Victor Guerendiáin, Santiago Urquijo, Mikel Burgos, Paco Fuentes y Jesús M<sup>a</sup> Oset.

Después de la ceremonia religiosa se tuvo un sencillo almuerzo (un platito, como dicen por aquí) en el Centro Claret. Amigos, compañeros y conocidos se dieron cita en este refrigerio. Allí estaban todos los miembros de la comunidad Residencia Corazón de María de Cochabamba.

Al día siguiente celebró su primera misa en Toro Toro. El día 5 lo hizo en Acacio, parroquia a la que pertenece su comunidad. Fue esta una celebración emotiva en la participaron, además de un nutrido grupo de su comunidad, sus padres, abundante feligresía de Acacio y varios miembros de otros enclaves de la Misión.



Ms. Rebollo cmf, unge las manos de Efraín.

Demos gracias al Señor por este regalo de habernos dado el primer sacerdote claretiano, nacido en estas difíciles y hermosas tierras norpotosinas. Quiera Dios encuentre muchos otros seguidores. Para Efraín, nuestra más cordial enhorabuena. Que la fidelidad al ministerio y a su vocación se vean acompañadas por el apoyo de todos sus hermanos claretianos y de aquellos que se beneficiarán de su ministerio. ¡SUMAJ HORA KACHUN!



Efrín dando la comunión a su madre

## UNA VISITA CON TESTIMONIO

Del 8 al 12 de junio hemos contado en San Pedro de Buenavista con la presencia de el P. Efraín Vásquez que, generosamente, ha aceptado ofrecer su testimonio vocacional a los jóvenes de nuestra población. Han sido varias jornadas en las que el P. Efraín ha ido desgranando su experiencia vocacional desde los años en los que estudiaba en el Internado de San Pedro. A todos nos ha quedado un sentimiento de profundo agradecimiento hacia este joven padrecito que ha salido de las entrañas del Norte de Potosí para vivir con entusiasmo la vocación misionera claretiana.

Desde Jallalla le hemos pedido que nos narre brevemente las etapas de su experiencia vocacional.

**J.-**Cuál es tu comunidad de origen, hermanos, estudios....

**E.V.-** Nací el 9 de julio de 1974 en la comunidad Laguyo de la provincia Bilbao Rioja del Norte de Potosí, que pertenece a la parroquia San Juan Bautista de Acacio. Soy el sexto de ocho hermanos, tres mujeres y cinco varones.

Comencé los estudios iniciales en mi comunidad, luego en Piriquina, y la secundaria en el Colegio Nacional Charcas Fe y Alegría de San Pedro de Buena Vista (1990 - 1993). una vez ingresado en la Congregación Claretiana, hice los estudios de filosofía y teología en la Universidad Católica Boliviana (UCB) de Cochabamba, actualmente estoy en la mitad de la carrera de Antropología (a distancia de UCB).



El P. Efraín con internos de San Pedro

**J.-**¿Cuándo entraste en contacto con los claretianos?

**E.V.-** El primer contacto con los claretianos fue en 1986 cuando aún mi padre era catequista, quien me llevó a unos cursos para catequistas, donde estaba como párroco el P. Esteban Morrás, posteriormente, por razones de estudio he tenido que trasladarme a San Pedro, al Internado Corazón de María, donde tuve mayor contacto con los misioneros claretianos: P. Theo, Paco, Fructuoso y otros.

**J.-**¿Cómo surgió tu vocación religiosa?

**E.V.-** Para descubrir el camino que Dios me propuso me han ayudado muchas experiencia y vivencias que he palpado en mi familia, en mi comunidad y en los lugares donde me ha tocado crecer, en la cual la que más me cuestionaba y desafiaba fue la injusticia social; claro que para abrir los ojos ante esta situación intervinieron los hechos, las noticias y las recomendaciones de mi padre, quien nos decía: “Yo les voy a hacer estudiar para ustedes defiendan a nuestros hermanos pobres”.

**J.-**¿Qué te animó a ser religioso y sacerdote claretiano?

**E.V.-** Inicialmente el testimonio de trabajo comprometido de los misioneros que se hace en cada lugar de estas tierras, en ellos he visto una preocupación desinteresada para ayudar a mis hermanos/as, los indígenas, una respuesta integral a los desafíos de la misión. Y en la medida que me iba clarificando en mi vocación, descubrí que siguiendo a Jesús desde una entrega total, podía ser feliz, haciendo que muchos también logren una felicidad auténtica desde la fe en el Dios de los pobres.

**J.-**¿Cuáles crees que son las prioridades que debe atender la Misión Norte Potosí?

**E.V.-** Veo que las metas que tiene la Misión Norte de Potosí están respondiendo a las necesidades más urgentes, de manera eficaz y oportuna; pero me gustaría que dentro del fortalecimiento de las organizaciones originarias y sindicales se concientice con mayor énfasis para que los indígenas recuperen sus tierras, porque la mayoría no cuenta siendo que es la fuente de vida para un campesino; por otro lado, sé que está en camino, pero siento que nuestra misión en una área como ésta tendrá que ser promotora de la identidad: que reconozca y sistematice la profunda religiosidad autóctona y construya una Iglesia con rostro propio, donde la fe integra la cosmovisión andina.

**J.-**¿En qué ha cambiado el Norte de Potosí desde tu infancia al presente?

**E.V.-** En los lugares que conozco, y sobre todo en la Misión, ha habido muchos cambios, por ejemplo: a nivel educativo, todas las provincias contamos con los hogares campesinas y colegios de Convenio, creo que es un aporte no solamente para mediano plazo sino para largo plazo, a nivel sociopolítico, las organizaciones sociales son mucho más compactas y casi ya la tiene lograda totalmente el manejo político, por tanto los destinos de nuestras comunidades, en la formación religiosa, se cuenta con más comunidades y personas comprometidas, y algunos de ello/as, prestando sus servicios de voluntariado, a nivel de la salud, en el fortalecimiento agrícola, etc. Se ven cambios profundos e irreversibles, lo cual se convierte para mí en una referencia concreta de transformación integral desde una evangelización encarnada y profética.



El P. Efraín hablando a jóvenes de San Pedro

**J.-**¿Cómo ves la Bolivia de hoy? ¿Qué retos de futuro tiene?

**E.V.-**Actualmente, Bolivia es un país quebrantado, justamente por la arbitraria repartición política, geográfica y etnocultural en la colonia y en el tiempo de la independencia. El país, como casi todos los países latinoamericanos sufre las grandes injusticias que cometen los estados opulentos y las empresas multinacionales. De los muchos retos puedo mencionar a: lograr el reconocimiento verdadero de la autodeterminación de las identidades culturales, esto implica una nueva organiza-

ción política del estado; salir de una supervivencia mendiga, para ello precisa un fortalecimiento de su producción interna; una nueva repartición de sus recursos naturales, que implante el principio de la Justicia; etc.

**J.-** Tu has estado en el hogar Campesino de San Pedro ¿en que crees deben incidir más estos centros en su labor educativa?

**E.V.-** En la formación de la conciencia crítica, en el fortalecimiento de la identidad cultural de lo/as jóvenes y niños de manera que ellos no se sientan mejores ni peores donde estén sino sencillamente diferentes y dignos de respeto y que sepan reconocer y acrecentar su modo de ser, así solamente aportaremos algo valioso al mundo desde estos rincones del país: lo que somos y tenemos compartiremos; etc.

**J.-** ¿Qué rasgos destacarías de los jóvenes del Norte Potosí?

**E.V.-** Los jóvenes de estas zonas, somos capaces de afrontar retos muy difíciles, la dureza de la vida nos ha regalado esta posibilidad, nuestra visión del mundo es bastante integral: donde la naturaleza, la trascendencia y nuestra humanidad se encuentran armónicamente relacionadas, por eso podemos estar en diferentes lugares y circunstancias, así somos herederos de las culturas tan heterogéneas del mundo andino, etc.

**J.-** Alguna otra cosa...

**E.V.-** Como claretiano quechua de esta zona, siento la alegría de ser llamado por Jesús a una Misión tan grande en el mundo, y agradezco a Dios y a mis hermanos misioneros por haberme encaminado por las rutas no trilladas para muchos jóvenes de estas zonas y espero no defraudar a las esperanzas de cada uno, Dios nos bendiga a todos.

*«Y EN LA MEDIDA QUE ME IBA CLARIFICANDO EN MI VOCACIÓN, DESCUBRÍ QUE SIGUIENDO A JESÚS DESDE UNA ENTREGA TOTAL, PODÍA SER FELIZ, HACIENDO QUE MUCHOS TAMBIÉN LOGREN UNA FELICIDAD AUTÉNTICA DESDE LA FE EN EL DIOS DE LOS POBRES».*



El P. Efraín celebrando la eucaristía en San Pedro



El P. Efraín con todos los internos de San Pedro

## VISITARON LA MISIÓN

Durante el mes de abril recibimos en la Misión la visita de Eduardo Bengoa y Daniel Sánchez Guardamino. Dos amigos de la Misión Norte de Potosí que anteriormente ya nos visitaron, y de nuevo han estado entre nosotros para brindarnos su apoyo y solidaridad.

Eduardo traía dos objetivos: apoyar un proyecto a campesinos del Beni, y hacer posible la reunificación de una familia boliviana que reside en San Sebastián. Por su parte Dani ha estado colaborando en el enclave de San Pedro, tanto en el Internado como en el hospital. A los dos queremos agradecerles su cercanía y amistad y desearles un feliz retorno a Donosti. ¡Ikusi Arte!



Eduardo y Dani junto con un catequista de San Pedro

## FORMACIÓN TEOLÓGICO PASTORAL PARA CATEQUISTAS EN ACACIO

En el mes de abril de 2004 se propuso a 6 catequistas misioneros del enclave de Acacio incorporarse al proceso de Estudios Teológico Pastorales «ESTEPA», el cual se llevaría en el centro de capacitación de Acacio. Se les convocó para explicarles el funcionamiento del mismo. Se compone de lo siguiente:

- Reunión de un día presencial con todos los miembros del grupo. Se trabaja unas fichas de cada materia, se complementa con libros de apoyo, diccionarios, videos, exposiciones.
- Trabajo en equipo con exposición de las ideas principales en quechua, el catequista Ponciano Chambí, expone en quechua lo más central de las proyecciones en vídeo (Historia de las religiones, Los profetas...)
- Se tiene pruebas escritas de cada materia (Lenguaje, técnicas de estudio, Historia de las religiones...). Se revisa con ellos los aciertos y los aspectos a mejorar de las pruebas.

Los temas desarrollados hasta ahora han sido: Técnicas de estudio, Hª de las religiones, Lectura del Antiguo y Nuevo Testamento, otros temas a trabajar en la gestión 2005: Psicología evolutiva, Autoestima, Catequética...

Los participantes en la gestión 2004 han sido:

- Esteban Felipe de la comunidad Arena Mollevillke
- Basilio Yampara de la comunidad Niñoqollu.
- Hermógenes jachacollo de la comunidad Jara-amani.
- Juan Pascual de Calachua.
- Rogelio Rodríguez de Churitaca.
- Nicolás Mamani de Torno Q'asa.
- Ponciano Chambí de Llallawani.
- Gabriel Choque de Churitaca.

En la gestión 2005 se incorporaron cinco catequistas más: Paulina Vida, Macario Pascual, Paulino Jala, Esteban Sunawa y Lino Jala.

Los logros de este proceso de formación son:

- El entusiasmo y dedicación por superarse en su formación como catequistas misioneros para seguir liderando a sus comunidades.
- El trabajo en grupo y su responsabilidad por realizar sus pruebas.
- La participación en los encuentros de catequistas y últimamente hacemos coincidir el taller de mujeres para que este grupo dedique dos días para avanzar en ESTEPA.

Aspectos a mejorar:

- Hay épocas que tienen mucho trabajo en sus chacras y otras obligaciones, y ante la fecha de convocatoria (Ej.: 2 y 3 de Diciembre) varios no pudieron asistir al avance del proceso.

Sugerencias:

- Que el catequista Ponciano Chambí, en las proyecciones de vídeo, en el temario pueda explicar lo más central en quechua.
- Proponer fechas en tiempos que ellos estén más liberados, y en caso de choque de actividades avisen con algo de anticipación.
- El responsable de CADECA (La Casa del Catequista de Cochabamba), Pedro nos vino a visitar en Mayo de 2005, para conocernos y proponernos algunas novedades en el aprendizaje.
- Aumentar los trabajos de investigación y exposición, de sociodramas en quechua entre los participantes.
- Continuar con la lectura en voz alta de las fichas en los momentos presen-

ciales, además del trabajo engrupos en la utilización de los libros, diccionarios de apoyo.

- Aumentar la biblioteca con novedades sobre el temario de ESTEPA (Vídeos, Atlas...).

Continuar teniendo contacto directo en CADECA con Pedro Álvarez, responsable para intercambiar experiencias, sugerencias y novedades.

Santi Urkijo cmf



Participantes presenciando un vídeo



Participantes investigando los temas

## GRUPO DE ANCIANOS EN ACACIO

En el mes de Marzo de 2004, por mediación del P. Víctor, se vio la necesidad de atender la pastoral de las personas mayores del pueblo. Años atrás ya se llevaba a cabo con la profesora Aidé y más colaboradores.

El Hno. Santi junto con los colaboradores del año de experiencia comenzó un encuentro con las personas mayores. La tarde de un sábado durante hora y media, a partir de las 15,00 horas en el patio de cursillos.

El desarrollo de dicho encuentro consistió en: La acogida a cada participante, una animación musical con guitarras y charangos a cargo de un grupo de jóvenes de cuarto medio. El voluntario Elías junto con Yaquelín dirige un tema para hacer participar al grupo de mayores. Por ejemplo: los carnavales del pueblo, sus costumbres, la fiesta patronal, Tata Exaltación... Los asistentes fueron opinando sobre dichos temas en quechua. Además se fue intercalando algún sociodrama por parte de los jóvenes. Y en la parte última del encuentro se comió con todos un chocolate con galletas y se concretó el siguiente encuentro mensual.

En otros encuentros han colaborado también Doña Zenobia y algún profesor del Colegio. Los encuentros fueron mensuales con una participación de nueve personas por término medio.

Para mejorar dichos encuentros se han planteado las siguientes sugerencias:

- La incorporación de nuevo personal (profesores, gente del pueblo) para animar dichos encuentros.
- Analizar la posibilidad de realizar visitas a las casas de los mayores una vez a la semana.
- Crear una comisión de visitadores (pastoral de los enfermos y mayores).

## ASAMBLEAS FAMILIARES EN ACACIO

En el inicio del 2004 se retomaron los encuentros de las asambleas familiares en casas cedidas por personas del pueblo. Siempre días antes se recordaba en la misa para que alguna persona ofreciera su casa. Los sábados por la tarde se celebraba la Eucaristía, animada por el P. Víctor con varios cantos en quechua. Cuando no estaba el Padrecito, el Hno. Santi animaba una celebración de la Palabra.

En dichas celebraciones se meditaba el folleto «La Iglesia que Cristo quiere». Además se fue enriqueciendo el fortalecimiento de la fe, entre la gente del pueblo y profesores.

Sugerencias para mejorar:

- Dar continuidad, al menos cada dos semanas, a las asambleas. Hacer un calendario de los encuentros y de los ofrecimientos de los hogares (que cada encuentro se centre en una parte del pueblo: zona baja, alta o media).
- Impulsar estos encuentros desde la fiesta de la Misión y la Asamblea Párrroquial.
- Continuar potenciando un grupo de jóvenes que animen musicalmente estos encuentros con guitarras y charangos.
- Desde las comisiones de la Unidad Educativa, incorporar a profesores a estas asambleas y animar a personas del pueblo.

Santi Urkijo cmf.

UN SERVICIO GRANDE PARA CUALQUIER HABITANTE DE NUESTRO  
NORTE DE POTOSÍ

Un cordial saludo a todos los lectores de Jallalla. Este escrito quiere informar sobre la importancia de la apertura de la oficina colectiva de la 2ª sección de la provincia Bilbao, del Norte de Potosí, en el pueblo de Acacio.

Por Julio de 2004, el abogado Percy Flores, se hizo presente en el pueblo de Acacio, y se dio a conocer a los habitantes del lugar, desde su casa de alquiler, donde tenía un recibidor para atender a la gente que acudía a recoger información. Dichas personas daban sus datos personales de nacimiento y el abogado Percy miraba en la base de datos de su ordenador, la cual era actualizada cada mes y medio en Potosí. A partir de ese momento el abogado Percy ha ido orientando a las personas (mayoritariamente gente campesina) que acuden a la oficina, explicándoles qué pasos tienen que dar ante cada situación personal.

Los casos comunes suelen ser que no se encuentran en la base de datos, por lo tanto la orientación será: inscripción nueva (en menores de edad), recopilar documentos originales como: certificado de bautismo, C.I., libretas escolares y de salud, certificado de matrimonio de los padres... En personas mayores que nacieron antes de 1943, un documento respaldado por el dirigente de su comunidad... También hay casos en los que no coinciden la fecha de nacimiento o está cambiado el nombre en alguna letra. En estos casos el abogado Percy recomienda al interesado que recopile varios documentos con los que pueda respaldar ese nombre.

En otros casos como el certificado de defunción y el de herencias, se está consiguiendo que las personas vayan asumiendo su responsabilidad de tener en regla su documentación. Desde la parroquia, en talleres de mujeres y encuentros de catequistas se tienen sesiones donde se les explica para que revisen sus documentos, además desde el Colegio y el Hogar Campesino a los interesados se les pide el compromiso de presentar el certificado de nacimiento cuando hacen su inscripción. La oficina del abogado Percy se encuentra a media cuadra de la parroquia.

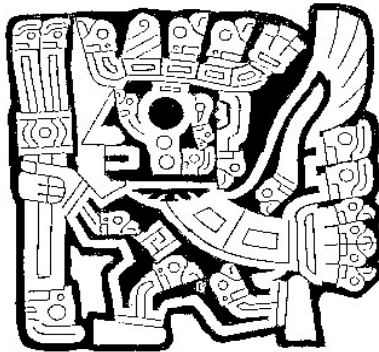
Hablando de los aspectos a potenciar sobre el actual servicio al Municipio, se podría decir que el abogado Percy debe capacitarse en el idioma quechua para atender mejor a las personas campesinas. Además, cuando se ausenta para realizar trámites en Potosí no queda nadie para suplir su atención al público.

Sabemos que son muchos los aspectos que están ayudando especialmente a la gente más pobre, nuestros campesinos. Que estas nuevas generaciones de jóvenes y adultos encuentren más facilidades para ejercer su derecho del sufragio en las elecciones generales y municipales, y en cuidar sus derechos y deberes como ciudadanos.

En otra ocasión ofreceremos una entrevista al abogado Percy, donde nos pueda expresar aquellos momentos que le hacen sentirse una persona feliz por el trabajo que desempeña y aquellos momentos que encuentra obstáculos... Sin otra despedida de ustedes. Espero que este escrito nos sirva para seguir pensando en nuestras gentes campesinas. Un cordial saludo, vuestro amigo Santi Urkijo.



Entrada a la oficina de registro



## TRES MESES LOCOS LOCOS....

Por Jesús Mary Oset cmf

No recuerdo nada igual en mi vida boliviana. Necesariamente debo dejar en la papelería muchas notas para no aburrir al lector y tendré que callar muchos detalles de cada acontecimiento para no alargar demasiado esta crónica.

El día 6 de Abril llega a Cochabamba José Antonio Maya con su hija Idoia. Trae muchos proyectos entre sus manos. Está como un mes en Bolivia y unos cuantos días en nuestra zona del extremo norte de Potosí, Acacio, San Pedro, Sacaca, Caripuyo... Una vez más sale impresionado de su experiencia boliviana. ¿Se habrá marchado con nuevos proyectos en su cabeza? Gracias por vuestra visita.

Justo una semana más tarde llega Eduardo Bengoa, como siempre con sus maletas de regalos a tope para los cinco Hogares Campesinos. Recorre con más tranquilidad los distintos enclaves. Me dicen que antes de volver llenó de nuevo sus maletas para completar el peso permitido. Y esto entre nosotros, para que nadie se entere, por si acaso...: se marchó con una wawa entre sus brazos. Muchas gracias por todo.

El sábado 16 de abril los internos de Caripuyo celebran su primer día de campo del 2005. Destino, Vilacasca, esa comunidad presidida por el Corazón de María que vigila desde el monte la vida de sus hogareños. Deporte, juegos y, sobre todo, la wata y el p'ampaku ocupan el tiempo. Todo en esas hermosas praderas junto al río. Luego la comida, como fruto caliente de la madre tierra. La papa, la cebolla, la zanahoria y el pollo troceado hervido en el interior de la pachamama nos dan fuerzas para retornar al Internado hacia el atardecer.



Compartiendo el almuerzo en el día de excursión

San Pedro ha sido este año el lugar elegido para el Encuentro de Catequistas Misioneros. Entre una cosa y otra nos hemos reunido prácticamente 50 personas entre el 25 y 28 de Abril. Dos temas han centrado la reflexión y el diálogo de este encuentro : la Asamblea Constituyente y Juan Bautista como modelo y testigo para los catequistas.

Otro aspecto importante del encuentro ha sido la oración, expresada en las celebraciones inculturadas de la mañana y de la tarde por los mismos catequistas.

Tras un viaje rápido, el 28 llegamos a Caripuyo en el mismo momento que llegan desde Oruro los distintos representantes de Educación alternativa del Departamento de Potosí. Por primera vez celebramos en Caripuyo la Reunión de la CRF (Coordinadora Regional de Feria). Son dos días de trabajo sobre el Currículo regionalizado de educación de adultos. Los despedimos con una sencilla demostración de la cultura andina.

El mes de mayo nos presenta novedades. Los profesores han decidido tener su primer retiro el sábado día ocho. Acuden todos con ilusión al Centro Claret. Comenzamos el día con la oración. Acto seguido visualizan “El vuelo de los gansos”. La mañana transcurre en trabajo de grupos . Tras la comida familiar, la reflexión se centra en la parábola de la “sal y luz de la tierra”. Concluimos el día resumiendo los compromisos como educadores en Caripuyo, tanto a nivel personal como de grupo.

Sacaca celebró el 14 de mayo su primer Consejo Departamental de Potosí con todos los consejeros presentes. Junto a todos ellos acudieron responsables de la Prefectura : Gisela Derpic como Prefecto y Daly Santa María como responsable de los Servicios Sociales. El Encuentro fue muy pacífico. Podríamos sintetizar su contenido en dos frases :

- Presentación de las necesidades de la Provincia Alonzo de Ibáñez (Sacaca y Caripuyo).
- Palabras de apoyo a la Prefecto por su cercanía y trabajo.

La banda de guerra del Colegio y el desfile del alumnado y de todos los presentes cerró la fiesta de aniversario del Colegio José Alonzo de Ibáñez. A pesar del cansancio de la jornada Gisela y Daly tuvieron la gentileza de acudir a nuestra casa, tomar un café y visitar la Iglesia monumental. Nos prometieron realizar gestiones para su restauración.

El 16 de Mayo iniciamos la Asamblea Pastoral Diocesana en Potosí. Este año ha roto con todas las previsiones. El 17 por la mañana acudimos en manifestación de protesta al palacio de justicia. Monseñor Walter acompañaba a la manifestación. Se celebraba el juicio a cuatro personas implicadas en robos de cuadros en varias iglesias. La protesta iba dirigida contra los jueces que están protegiendo a los verdaderos ladrones, todos de cuello blanco.

Al día siguiente, ya al atardecer, nos sumamos a la manifestación, en esta caso muy masiva, contra el proyecto de Ley sobre derechos humanos y reproductivos. ¿Y la Asamblea Diocesana? Estamos en el año de la Eucaristía y éste fue el tema central de la Asamblea Diocesana. Dialogamos en cinco grupos, cada uno sobre un bloque de preguntas. Concluyó la Asamblea con los compromisos asumidos por cada una de las zonas de la diócesis.

Por fin llegó el día. Fue el 21 de mayo del 2005. Quedará como fecha histórica para los Claretianos del Norte de Potosí. EFRAIN VASQUEZ MAMANI recibió la ordenación sacerdotal en el templo claretiano de San José, en Cochabamba.

Nuestro hermano Efraín es el primer sacerdote claretiano del extremo norte de Potosí. Nació en el Municipio de Acacio, vivió en el Hogar Campesino de San Pedro, estudió en Cochabamba filosofía y teología y ha estado trabajando dos años en Bermejo. La celebración fue sencilla, como lo es Efraín, pero emotiva, como en familia. Presidió la misma Monseñor Manuel Rebollo, junto a doce claretianos de la Delegación y del Norte de Potosí. Tras la celebración, nos reunimos todos en el amplio y hermoso salón Claret. Allí nos obsequiaron con una fraterna comida. ¡Felicidades, EFRAIN!

Queda la noticia más importante de Bolivia en el 2005. Esperemos que no se convierta en la mayor de su Historia democrática. Me refiero a la situación de bloqueos, marchas...Día que pasa parece que se amplía más el conflicto. La actividad en las calles corre pareja a la inactividad en el parlamento. ¿Qué buscan unos y otros? Puede ser que ninguno de los dos grupos consigan lo que pretenden, pero parece claro que sí están consiguiendo arruinar al país.

Escribo esto el día 2 de Junio, después de tres semanas de locura boliviana. Bolivia parece dividirse cada vez más en oriente y occidente y las pérdidas van minando su magra economía. Están en la calle magisterio, salud, los mineros, los campesinos...y, en consecuencia, la policía y el ejército. ¿Quién está trabajando? Negro panorama para el futuro del país.

Se pide de todo : Autonomías, Constituyente, nacionalización hidrocarburos, que se vaya el presidente, que se cierre el parlamento.... Hablan todos pero da la impresión que nadie escucha. A la noche el Presidente Mesa ha presentado un Decreto Supremo :

\* Celebración del Referéndum de Autonomías y Elección de Constituyentes el 16 de Octubre.

\* El debate sobre la Ley de Hidrocarburos se deja para la Constituyente.

\* Pide a la Iglesia que llame a un diálogo abierto a toda la sociedad boliviana para debatir todos los temas que preocupan a la ciudadanía. ¡Ojalá acabe pronto esta pesadilla!

Pero noticias muy importantes obligan a continuar esta escueta crónica....

Domingo seis de Junio. Acacio está de fiesta. Hacia las diez de la mañana el patio del centro de cursillos es un hormiguero : conjuntos, gente del pueblo... Efraín va a celebrar su primera eucaristía. Nos revestimos también Víctor, Carlos, Pablo y Jesús Mary. Damos una vuelta a la plaza al son de los distintos grupos musicales. Presiden los pasantes, el papá y la mamá de Efraín, portando la cruz y el incienso. La primera misa se vive como encuentro de oración y de paz en medio de los graves acontecimientos que sufre Bolivia y que Efraín evoca en su primera homilía . Concluye la eucaristía con la imposición del poncho, chulo, chalina y chuspa. El almuerzo popular tarda un poco en llegar. Somos varios centenares y los hornos no dan para más. Los grupos musicales aprovechan para amenizar la espera. Tras el almuerzo una emotiva velada iniciada con la ch'alla de rigor.

Y la pesadilla sigue en nuestra compañía. Mientras la Iglesia Boliviana, a través de sus máximos responsables, sigue en diálogo interminable con todos los sectores de la sociedad, el martes 7 de junio se suspende el Congreso Nacional . Horas más tarde, pasadas las nueve y media de la noche, dimite el Presidente Carlos Mesa. Algunos sectores en protesta adelantan que radicalizarán sus medidas. La incertidumbre cubre el futuro de Bolivia.

Poco a poco se va consolidando las postura mayoritaria . La Iglesia pronuncia el resumen de su denso diálogo, el todavía Presidente aconseja nuevas elecciones anticipadas, la calle exige la renuncia de la sucesión constitucional hasta el tercer representante , mientras siguen los bloqueos, el desabastecimiento, especialmente en La Paz. El Presidente del Senado anuncia la convocatoria al Congreso Nacional , en la Casa de la Libertad de la capital Sucre, para el jueves , día 9, a las diez y media.



Celebración de ordenación de Efraín Vasquez

## PUENTE Y RIO

“El río de Caripuyo casi casi me ha llevado,  
pero una linda cholita  
en sus brazos me ha salvado”

Así le canta Bony Alberto Terán al río de Caripuyo. Hace unos meses, apenas amanecía el año 2005, esa copla ha pasado a la historia por culpa del nuevo puente que une ambas orillas del río. No ha habido inauguración especial. El retraso en la entrega de la obra ha sido tanto que casi nos habíamos olvidado del puente en construcción, a pesar de que la época de lluvias seguía haciendo sus estragos.

Se diría que el río Caripuyo ha perdido parte de su fama para cederla a su rival que mira desde arriba la furia de las aguas en época de intensos aguaceros. En cierta medida ha perdido también parte de su encanto. Uno recuerda con nostalgia los inicios del curso cuando los nuevos profesores llegaban por primera vez a Caripuyo y tenían que atravesar el río con los muslos al aire después de un cansador viaje a lomos del carro de turno. Igualmente recuerdo los escuálidos rebaños con sus ovejitas alzando la cabeza sobre el agua pidiendo auxilio.

Pero no toda la ganancia ha sido para el puente. Largos meses, de Abril a Noviembre, pasa aburrido las horas del día y de la noche sin que nadie vaya a visitarlo porque el lecho del río es más suave y más directo.

Así son las cosas, mientras el agua del río alborota las orillas del pueblo, el puente celebra orgulloso el éxito de su construcción. Días más tarde, tal vez horas después, el río celebra la alegría de los jóvenes bañistas o de las lavanderas mientras el puente llora la lejanía y ausencia de sus compañeros de viaje. De esta manera el puente y el río comparten sus penas y sus alegrías a lo largo del año. ¡Qué buenos compañeros...!



Vista del nuevo puente de Caripuyo

---

De cubierta

*«Kusisiñanipjttaw jumanaka wajchanakajja, Diosan Reinopasti jumanakankirwa.*

*Kusisiñanipjttaw jichha awtjayasirinakajja, jumanakasti sist'atäjapjjätawa» Lucas 6,20-21*

*«Kusikuyniyojmin kankichej qankuna wajchas, imaraikuchus qankunajtamin Diospa janaj pacha reinonqa.*

*Kusikuyniyojmin kankichej kunan yarqhachikojkunaqa imaraykuchus sajsächisqa kankichej.» Lucas 6,20-21.*

*«Felices los pobres, porque de ustedes es el Reino de Dios. Felices ustedes, que ahora tienen hambre, porque serán satisfechos.» Lucas 6, 20-21.*





## MISIÓN «NORTE DE POTOSÍ»

---

Casilla 1119 - COCHABAMBA - BOLIVIA  
E - Mail : [vnpcmf@adsmail.entelnet.bo](mailto:vnpcmf@adsmail.entelnet.bo)

